



*Thinking of you*  
**Electrolux**



EN13201JW

|           |                            |                         |    |
|-----------|----------------------------|-------------------------|----|
| <b>BG</b> | ХЛАДИЛНИК-ФРИЗЕР           | РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА | 2  |
| <b>HU</b> | HŰTŐ - FAGYASZTÓ           | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ     | 21 |
| <b>PL</b> | CHŁODZIARKO-<br>ZAMRAŻARKA | INSTRUKCJA OBSŁUGI      | 39 |

## СЪДЪРЖАНИЕ

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| 1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ.....       | 3  |
| 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ.....       | 4  |
| 3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА.....             | 6  |
| 4. ДЕЙСТВИЕ.....                      | 6  |
| 5. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....          | 7  |
| 6. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ.....            | 9  |
| 7. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....            | 11 |
| 8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ..... | 13 |
| 9. ИНСТАЛИРАНЕ.....                   | 15 |
| 10. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ.....        | 19 |

## МИСЛИМ ЗА ВАС

Благодарим ви, че закупихте уред от Electrolux. Избрахте продукт, който носи със себе си десетилетия професионален опит и нововъведения. Оригинален и стилен, той е създаден с мисъл за вас. Така че, когато и да го използвате, можете да сте сигурни, че ще получите невероятни резултати по всяко време.

Добре дошли в Electrolux.

**Посетете нашия уебсайт, за да:**



Получите полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервисна информация:  
**www.electrolux.com**



Регистрирайте своя продукт за по-добро обслужване:  
**www.registerelectrolux.com**



Купите аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:  
**www.electrolux.com/shop**

## ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И ОБСЛУЖВАНЕ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC (номер на продукт), сериен номер.

Информацията можете да намерите на табелката с данни.



Предупреждение / Внимание-Важна информация за безопасност



Обща информация и съвети



Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

## 1. ⚠ ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда. Производителят не носи отговорност за неправилно инсталиране и употреба, предизвикани от неправилно използване. Винаги запазвайте инструкциите с уреда за бъдещи справки.

### 1.1 Безопасност за децата и хората с ограничени способности

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.
- Съхранявайте всички опаковъчни материали далеч от деца.

### 1.2 Общи мерки за безопасност

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:
  - Селскостопански къщи; кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни места
  - От клиенти в хотели, мотели, места за отдих и други места за живеене
- Не запушвайте вентилационните отвори от външната или вътрешната част на уреда.
- Не използвайте механични приспособления или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя.

- Не повреждайте хладилната верига.
- Не използвайте електрически уреди, различни от типовете, препоръчани от производителя, вътре в отделенията за съхранение на хранителни продукти.
- Не почиствайте уреда чрез водна струя или пара.
- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки, разтворители или метални предмети.
- Не съхранявайте в този уред експлозивни вещества като аерозолни флакони със запалимо гориво.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, неговият сервизен агент или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ

### 2.1 Монтаж



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Уредът трябва да се инсталира само от квалифицирани лица.

- Отстранете всички опаковки
- Не инсталирайте и не използвайте повреден уред.
- Спазвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги носете предпазни ръкавици.
- Уверете се, че въздухът може да циркулира около уреда.
- Изчакайте поне 4 часа преди за свържете уреда към електрозахранването. Това ще позволи на смазката да потече обратно в компресора.
- Не инсталирайте уреда близо до радиатори или печки, фурни или котлони.

- Задната част на уреда трябва да е до стената.
- Не инсталирайте уреда на места с пряка директна светлина.
- Не монтирайте този уред в зони, които са прекалено влажни или студени като строителни халета, гаражи или винарски изби.
- Когато местите корпуса, наклонете го на предния му ръб, за да избегнете надраскване на пода.

### 2.2 Свързване към електрическата мрежа



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Риск от пожар и токов удар.

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че информацията за електричеството от табелката с данни съответства на електрозахранването. В противен случай се свържете с електротехник.

- Винаги използвайте правилно инсталиран, защитен от удари контакт.
- Не използвайте разклонители и удължителни кабели.
- Уверете се, че не сте повредили електрическите компоненти (напр. щепсел, кабел, компресор).  
Свържете се със Сервизния център или електротехник, за да смените електрическите компоненти.
- Кабелът трябва да е под нивото на щепсела.
- Включете захранващия щепсел към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.

## 2.3 Употреба



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване, изгаряния, токов удар или пожар.

- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Не поставяйте електрически уреди (напр. машини за сладолед) в уреда, освен ако те са одобрени от производителя.
- Внимавайте да не причините повреда на хладилната верига. Той съдържа изобутан (R600a), природен газ с високо ниво на екологична съвместимост. Този газ е запалим.
- Случай на повреда в хладилната верига, уверете се, че няма пламъци и запалими източници в стаята. Проветрете стаята.
- Не позволявайте на горещи съдове да се допират до пластмасовите части на уреда.
- Не поставяйте газирани напитки във фризерното отделение. Това ще създаде натиск върху контейнерът за напитки.
- Не съхранявайте запалими газове или течности в уреда.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са

напоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.

- Не докосвайте компресора или кондензатора. Те са горещи.
- Не премахвайте или докосвайте неща от фризерното отделение, ако ръцете Ви са мокри или влажни.
- Не замразявайте отново храна, която вече сте размразили.
- Спазвайте инструкциите за съхранение върху опаковката на замразената храна.

## 2.4 Вградена лампичка

- Типът лампичка, която се ползва за този уред, не е подходящ за домашно осветление

## 2.5 Грижи и почистване



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Преди поддръжка изключете уреда и извадете щепсела на захранването от контакта на ел. мрежа.
- Този уред съдържа въглеродороди в охлаждащия блок. Само квалифицирано лице може да поддържа и презарежда уреда.
- Редовно проверявайте канала за отцеждане на уреда и ако е необходимо, го почистете. Ако каналът за отцеждане се запуши, размразената вода ще се събере на дъното на уреда.

## 2.6 Изхвърляне



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

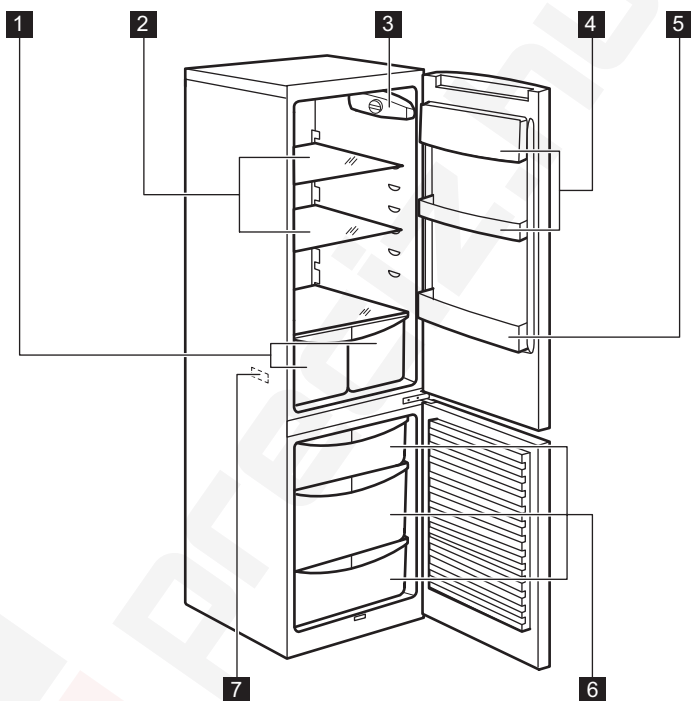
- Хладилната верига и изолационните материали на този уред са благоприятни за озона.
- Изолационната пяна съдържа възпламеним газ. Свържете се с общинските власти за информация

за това как да изхвърлите уреда правилно.

- Не повреждайте частта на охлаждащия блок, който е близо до топлообменника.

## 3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

### 3.1 Общ преглед на продукта



- 1** Чекмеджета за зеленчуци
- 2** Рафтове в шкафа
- 3** Командно табло
- 4** Рафтове на вратата

- 5** Рафт за бутилки
- 6** Фризер кошници
- 7** Табелка с данни

## 4. ДЕЙСТВИЕ

### 4.1 Включване

Включете електрическия щепсел в контакта.

Завъртете регулатора за температурата по посока на часовниковата стрелка на средно положение.

## 4.2 Изключване

За да изключите уреда, завъртете регулатора за температурата в положение "0".

## 4.3 Регулиране на температурата

Температурата се регулира автоматично.

За да работите с уреда, процедирайте по следния начин:

- завъртете регулатора за температурата към по-ниска настройка, за да е възможно най-малко студено.
- завъртете регулатора за температурата към по-висока настройка с цел максимално охлаждане.



Обикновено средната настройка е най-подходяща.

Точната настройка обаче трябва да се избере, като се има предвид, че

температурата във вътрешността на уреда зависи от:

- стайната температура
- колко често се отваря капакът
- количеството на съхраняваните храни
- местоположението на уреда.



Ако температурата в помещението е висока или ако уредът е напълно зареден и е настроен на най-ниската температура, тогава уредът може да работи непрекъснато, предизвиквайки образуването на скреж по задната стена. В такъв случай кръговият селектор трябва да се завърти на по-висока температура, за да се задейства автоматичното размразяване и следователно да се намали консумацията на енергия.

# 5. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

## 5.1 Замразяване на пресни хранителни продукти

Фризерното отделение е подходящо за замразяване на пресни хранителни продукти и дълготрайно съхранение на готови дълбоко замразени продукти.

За замразяване на пресни храни не е необходимо да се променя средното положение.

За по-бързо замразяване обаче, завъртете регулатора на температурата към по-високите положения, за да получите максимално изстудяване.



При това положение температурата на хладилника може да падне до под 0°C. Ако това се случи, завъртете регулатора на температурата на по-висока настройка.

Поставете свежата храна, която искате да замразите в долното отделение.

Максималното количество храна, което може да се замрази в рамките на 24 часа, е указано на **табелката с данни**, етикет, поставен във вътрешността на уреда.

Процесът на замразяване отнема 24 часа: през този период не добавяйте други хранителни продукти за замразяване.

## 5.2 Съхранение на замразени храни

При първоначално пускане или след дълъг период, през който фризерът не е използван, оставете уреда да работи поне 2 часа, преди да поставите хранителните продукти в отделението.

Чекмеджетата на фризера осигуряват бързо и лесно откриване на храните, които желаете. Ако големи количества храна следва да се съхраняват, премахнете всички шкафчета, освен най-долното шкафче, което трябва да стои на своето място, за да осигурява добро въздушно циркулиране. На всички рафтове е възможно да поставите храната, която не се подава 15 мм от вратата.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

В случай на аварийно размразяване, например поради спиране на тока, ако уредът е бил изключен за по-дълго време, отколкото е посочено в таблицата с техническите спецификации срещу "Време на повишаване", замразената храна трябва се консумира бързо или да се сготви веднага и след това да се замрази отново (след охлаждане).

## 5.3 Размразяване

Дълбоко замразените или замразени храни, преди да бъдат използвани, могат да се размразят в хладилника или при стайна температура, в зависимост от времето, което имате за тази операция.

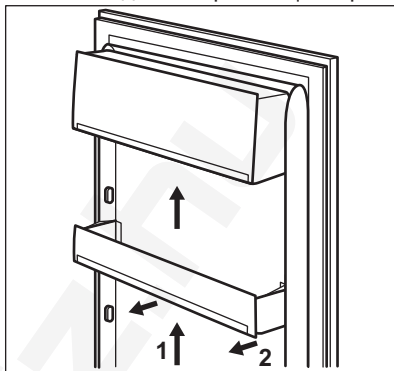
Малките парчета могат да се готвят дори все още замразени, направо от фризера: в такъв случай готвенето ще отнеме повече време.

## 5.4 Позициониране на рафтовете на вратата

За да е възможно съхранението на продукти в опаковки с различна

големина, рафтовете на вратата могат да се поставят на различна височина.

1. Постепенно издърпайте рафта по посока на стрелките, докато не я освободите.
2. Необходимо е препозициониране.



Не местете най-долния рафт за врата, за да осигурите правилна циркулация на въздуха.

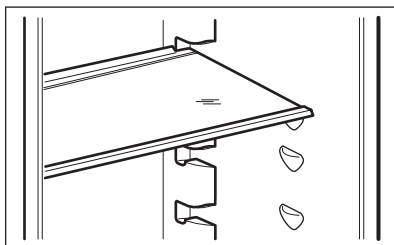
## 5.5 Подвижни рафтове

Стените на хладилника имат няколко държачи за рафтове, така че рафтовете могат да се поставят, където желаете.

Някои рафтове трябва да бъдат повдигнати в задния край, за да могат да се извадят.



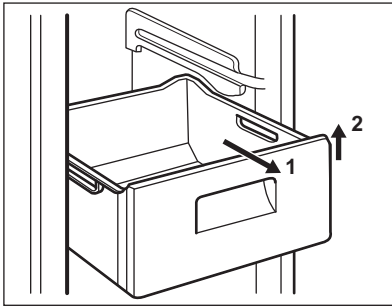
Не премествайте стъкления рафт над чекмеджето за зеленчуци, за да осигурите правилна циркулация на въздуха.





## 5.6 Изваждане на кошници за замразяване от фризера

Кошниците за замразяване имат ограничител, за да не могат случайно да бъдат извадени или да паднат. При изваждане от фризера, дръпнете кошницата към себе си до упор, след което я извадете, като наклоните предната ѝ част нагоре.



Когато я поставяте на място, леко повдигнете предната част на кошницата, за да я вкарате във фризера. След като преминете крайните точки, натиснете кошниците обратно на място.

## 6. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

### 6.1 Звуци при нормална работа:

Следните звуци са нормални по време на работа:

- Леко бълбукане и бълбукащ звук от намотките прозвучава, когато хладилникът изпомпва.
- Бръмчащ и пулсиращ звук от компресора, когато хладилникът се изпомпва.
- Внезапен звук на напукване от вътрешността на уреда, причинен от термично разширение (естествен физически феномен, който не е опасен).
- Слаб звук на щракане от температурния регулатор, когато компресорът се включва или изключва.

### 6.2 Съвети за икономия на електроенергия

- Не отваряйте вратата често и не я оставяйте отворена по-дълго от абсолютно необходимото.
- Ако температурата в помещението е висока и регулаторът на

температурата е настроен на ниска температура и ако уредът е напълно зареден, тогава компресорът може да работи непрекъснато, предизвиквайки образуването на скреж или лед по изпарителя. Ако това стане, завъртете регулатора на температурата на настройка за по-висока температура, за да дадете възможност да се стартира автоматичното обезскрежаване и така да се реализира икономия на електроенергия.

### 6.3 Съвети за съхраняване в хладилник на пресни хранителни продукти

За да постигнете най-добри резултати:

- не съхранявайте топли храни или вдигащи пара течности в хладилника
- покривайте или завивайте храната, особено ако има силна миризма
- поставяйте храната така, че въздухът да може свободно да циркулира около нея

## 6.4 Съвети за охлаждане

Полезни съвети:

- Месо (всички видове) : завийте в полиетиленови пликосе и поставете на стъкления рафт над чекмеджето за зеленчуци.
- За да е безопасно, съхранявайте храната по този начин най-много за един или два дни.
- Готвени храни, студени ястия и т.н.: трябва да са покрити и могат да се поставят на всеки рафт.
- Плодове и зеленчуци: трябва да са добре измити и поставени в специалното предоставено чекмедже.
- Масло и сирене: трябва да се поставят в специални херметично затворени контейнери или да са завити с алуминиево фолио или в полиетиленови торбички, за да се предпазят възможно най-добре от влиянието на въздуха.
- Бутилки: трябва да са с капачка и да се съхраняват или на поставката за бутилки или на рафта за бутилки на вратата.
- Банани, картофи, лук и чесън, ако не са пакетирани, не трябва да се съхраняват в хладилника.

## 6.5 Съвети за замразяване

Ето няколко важни съвета, с които да ви помогнем да използвате най-добре процеса на замразяване:

- максималното количество хранителни продукти, които могат да се замразят за 24 часа, е показано на табелката с данни;
- процесът на замразяване отнема 24 часа. През този период не трябва да се добавя допълнително храна за замразяване;
- замразявайте само висококачествени, пресни и добре измити хранителни продукти;
- разделяйте храната на малки порции, за да може да се замрази бързо и напълно и за да можете да

размразявате впоследствие само нужното ви количество;

- обвийте хранителните продукти в алуминиево фолио или в полиетиленови торбички и проверете дали торбичките са вакуумирани;
- не позволявайте прясна, незамразена храна да се допира до вече замразени хранителни продукти, като така ще избегнете повишаване на температурата им;
- крехките храни се съхраняват по-добре и по-дълго, отколкото мазните; солта намалява продължителността на съхранение на храната;
- има вероятност ледените кубчета, ако се консумират веднага след изваждането им от фризерното отделение, да причинят "студено изгаряне" на кожата;
- препоръчително е да отбележите датата на замразяване върху всяка опаковка, така че по-късно да можете да проверявате етикета за времето на съхранение.

## 6.6 Съвети за съхранение на замразени храни

За да постигнете най-добри резултати, трябва да направите следното:

- проверете дали фабрично замразените хранителни продукти са правилно съхранявани в магазина;
- поставете замразените хранителни продукти да бъдат пренесени от магазина до фризера за възможно най-късо време;
- не отваряйте вратата често и не я оставяйте отворена по-дълго от абсолютно необходимото;
- веднъж размразена, храната се разваля бързо и не може да бъде замразявана повторно;
- не превишавайте срока на съхранение, посочен от производителя на хранителния продукт.

## 7. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Вж. глава "Безопасност".

### 7.1 Общи предупреждения



**ВНИМАНИЕ!**  
Изключете уреда от контакта преди извършването на каквито и да било операции по поддръжката.



Този уред съдържа въглеродороди в охлаждащия блок; следователно поддръжката и презареждането трябва да се извършват от упълномощени техници.



Принадлежностите и частите на уреда не са подходящи за миене в съдомиялна машина.

### 7.2 Първоначално включване



**ВНИМАНИЕ!**  
Преди да включите захранващия щепсел в контакта и да включите уреда за първи път, оставете уреда в изправено положение за най-малко 4 часа. Това ще осигури достатъчно време за връщане на маслото към компресора. В противен случай, компресорът или електронните компоненти може да се повредят.

### 7.3 Почистване на вътрешността

Преди да използвате уреда за първи път, трябва да почистите вътрешността и всички вътрешни принадлежности с хладка сапунена вода и малко неутрален сапун, за да

отстраните типичната за новите изделия миризма, а след това подсушете напълно.



**ВНИМАНИЕ!**  
Не използвайте миялни препарати или абразивни прахове, тъй като това ще повреди покритието.

### 7.4 Периодично почистване



**ВНИМАНИЕ!**  
Не дърпайте, не движете и не повреждайте тръбите и/или кабелите в корпуса.



**ВНИМАНИЕ!**  
Внимавайте да не повредите охлаждащата система.



**ВНИМАНИЕ!**  
Когато местите корпуса, наклонете го на предния му ръб, за да избегнете надраскване на пода.

Уредът трябва да се почиства редовно:

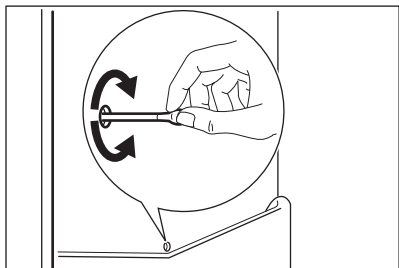
1. Почиствайте вътрешността и принадлежностите с хладка вода и малко неутрален сапун.
2. Редовно проверявайте уплътненията на вратата и ги забърсвайте, за да сте сигурни, че са чисти и без замърсявания.
3. Изплакнете и подсушете напълно.
4. Ако имате достъп, изчистете кондензатора и компресора в задната част на уреда с четка. Тази операция ще подобри работата на уреда и ще реализира икономия на енергия.

### 7.5 Размразяване на хладилника

При нормално използване скрежът се отстранява автоматично от изпарителя в хладилното отделение при всяко спиране на компресора на електромотора. Водата от

размразяването се оттича по улей и се събира в специален контейнер, разположен в задната част на уреда, над електромотора на компресора, откъдето се изпарява.

Важно е периодично да почиствате отвора за оттичане на размразената вода в средата на хладилното отделение, за да предотвратите преливане на водата и отцеждането ѝ върху храната вътре.



## 7.6 Размразяване на фризера



### ВНИМАНИЕ!

Не използвайте остри метални инструменти за изстъргване на скрежа от изпарителя, за да не го повредите. Не използвайте машинни съоръжения или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя. Покачването на температурата на замразени опаковки с храна по време на размразяването може да съкрати техния безопасен срок на съхранение.



Около 12 часа преди размразяването, задайте по-ниска температура, за да се натрупа достатъчен запас от студ за прекъсването на работата.

Известно количество скреж винаги ще се натрупа по рафтовете на фризера и около горното отделение.

Размразете фризера, когато пластът скреж достигне дебелина 3-5 мм.

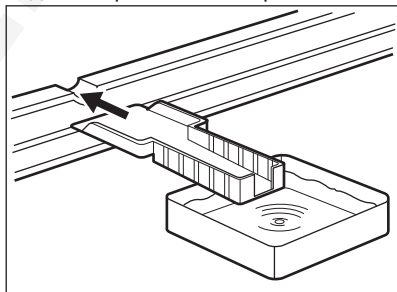
1. Изключете уреда или изтеглете щепсела от стенния контакт.
2. Извадете храната, увийте я в няколко пласта вестници и я поставете на хладно място.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не докосвайте замразени храни с мокри ръце. Ръцете могат да залепнат за храната.

3. Оставете вратата отворена и поставете пластмасовата стъргалка на съответното място в центъра на дъното, като поставите под нея съда за събиране на водата от разтопения скреж.



За да ускорите размразителния процес, поставете съд с топла вода във фризерното отделение. Освен това, отстранете парченцата лед, които се отделят преди края на размразяването.

4. Когато размразяването приключи, изсушете напълно вътрешната част и запазете стъргалката за бъдеща употреба.
5. Включете уреда. След три часа поставете извадената преди това храна обратно в отделението на фризера.

## 7.7 Периоди на бездействие

Когато уредът не се използва за дълъг период от време, вземете следните предпазни мерки:

1. Изключете уреда от електрозахранването.
2. Извадете всичката храна.
3. Размразете (ако е необходимо) и изчистете уреда и всички принадлежности.
4. Почистете уреда и всички принадлежности.

5. Оставете вратата/вратите отворена/ени, за да предотвратите появата на неприятни миризми.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ако уредът ще остане включен, помолете някого да го проверява от време на време, за да се предотврати развалянето на виното в случай на спиране на тока.

## 8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

### 8.1 Как да постъпите, ако...

| Проблем                          | Възможна причина                                               | Решение                                                                           |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Уредът не работи.                | Уредът е изключен.                                             | Включете уреда.                                                                   |
|                                  | Щепселът не е поставен правилно в контакта.                    | Включете правилно щепсела в захранващия контакт.                                  |
|                                  | Няма напрежение в захранващия контакт.                         | Включете друг електроуред в контакта. Обърнете се към квалифициран електротехник. |
| Уредът е шумен.                  | Уредът не е укрепен правилно.                                  | Проверете дали уредът стои стабилно.                                              |
| Лампичката не свети.             | Лампичката е в режим на изчакване.                             | Затворете и отворете вратата.                                                     |
|                                  | Лампичката е дефектна.                                         | Вижте "Смяна на крушката".                                                        |
| Компресорът работи непрекъснато. | Температурата е зададена неправилно.                           | Вижте глава "Действие".                                                           |
|                                  | Поставени са прекалено много хранителни продукти едновременно. | Изчакайте няколко часа и след това проверете температурата отново.                |
|                                  | Температурата в помещението е твърде висока.                   | Вижте таблицата за климатичен клас на табелката с данни.                          |

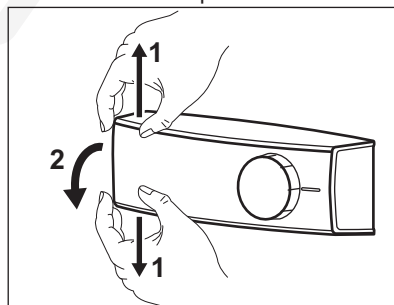
| Проблем                                                    | Възможна причина                                                                            | Решение                                                                                      |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                            | Хранителните продукти, поставени в уреда са твърде топли.                                   | Оставете хранителните продукти да се охладят до стайна температура, преди да ги съхранявате. |
|                                                            | Вратата не е правилно затворена.                                                            | Вижте "Затваряне на вратата".                                                                |
| Има твърде много скреж и лед.                              | Вратата не е затворена правилно или уплътнението е деформирано/мръсно.                      | Вижте "Затваряне на вратата".                                                                |
|                                                            | Тапата на отвора за отцеждане на водата не е позиционирана правилно.                        | Позиционирайте тапата на отвора за отцеждане на водата правилно.                             |
|                                                            | Хранителните продукти не са увити правилно.                                                 | Увийте хранителните продукти по-добре.                                                       |
|                                                            | Температурата е зададена неправилно.                                                        | Вижте глава "Действие".                                                                      |
| По задната стена на хладилника се стича вода.              | По време на автоматичното размразяване се размразява скрежът по задната стена.              | Това е нормално.                                                                             |
| В отделението се стича вода.                               | Изходът за вода е запушен.                                                                  | Почистете изхода за вода.                                                                    |
|                                                            | Хранителните продукти предотвратяват изтичането на водата в съда за събиране.               | Уверете се, че хранителните продукти не се допират до задната стена.                         |
| Водата тече на пода.                                       | Изходящият маркуч за топящата се вода не е свързан към тавата на изпарителя над компресора. | Свържете изходящия маркуч за топяща се вода към тавата на изпарителя.                        |
| Вратата е разместена или пречи на вентилационната решетка. | Уредът не е нивелиран.                                                                      | Вижте "Нивелиране".                                                                          |
| Температурата в уреда е твърде ниска/висока.               | Регулаторът на температурата не е настроен правилно.                                        | Задайте по-висока/по-ниска температура.                                                      |
|                                                            | Вратата не е правилно затворена.                                                            | Вижте "Затваряне на вратата".                                                                |

| Проблем | Възможна причина                                                | Решение                                                                                                      |
|---------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Температурата на хранителните продукти е твърде висока.         | Изчакайте температурата на хранителните продукти да спадне до температурата в помещението, преди съхранение. |
|         | Прекалено много хранителни продукти се съхраняват едновременно. | Съхранявайте едновременно по-малко хранителни продукти.                                                      |
|         | Дебелината на леда е повече от 4-5 мм.                          | Размразете уреда.                                                                                            |
|         | Вратата се отваря често.                                        | Отворете вратата само, ако е необходимо.                                                                     |
|         | Няма циркулация на студен въздух в уреда.                       | Уверете се, че има циркулация на студен въздух в уреда.                                                      |



В случай, че съветите не водят до постигане на желаните резултати, свържете се с най-близкият оторизиран сервизен център.

прозрачния капак и го разкачете в посоката на стрелките.



## 8.2 Затваряне на вратата

1. Почистете уплътненията на вратичката.
2. При необходимост регулирайте вратата. Вижте "Инсталиране".
3. Ако е необходимо, сменете дефектните уплътнения. Свържете се с оторизиран сервизен център.

## 8.3 Смяна на крушката



### ВНИМАНИЕ!

Изключете щепсела от контакта на захранващата мрежа.

1. Едновременно с това, с пръстите разширете нагоре и надолу

2. Сменете крушката с нова със същата мощност и специално проектирана за домашни уреди. (максималната мощност е посочена на капака на крушката).
3. Сглобете отново капака на крушката.
4. Включете щепсела в контакта на захранващата мрежа.
5. Отворете вратата. Уверете се, че крушката свети.

# 9. ИНСТАЛИРАНЕ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

## 9.1 Разполагане

Монтирайте този уред на сухо, добре проветрено място, където температурата в помещението отговаря на климатичния клас, посочен на табелката с данни на уреда

| Климатичен клас | Околна температура |
|-----------------|--------------------|
| SN              | +10°C до + 32°C    |
| N               | +16°C до + 32°C    |
| ST              | +16°C до + 38°C    |
| T               | +16°C до + 43°C    |



Възможно е да се появят функционални проблеми при някои видове модели, ако се работи извън рамките на посочения диапазон. Правилната работа е гарантирана, единствено ако се извършва в посочения температурен диапазон. Ако имате съмнения относно това къде да монтирате уреда, обърнете се към търговеца, отдела за обслужване на клиенти или най-близкия сервизен център

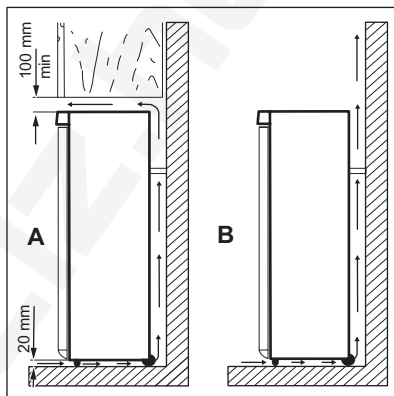
## 9.2 Местоположение



Трябва да можете да изключвате уреда от мрежовото захранване; затова след инсталирането щепселът трябва да е леснодостъпен.

Уредът трябва да се инсталира достатъчно далеч от източници на топлина като радиатори, бойлери, пряка слънчева светлина и др. Погрижете се да има циркулация на студен въздух по вътрешната задна

стена. За да се осигури най-ефективна работа, когато уредът е разположен под висящ кухненски шкаф, минималното разстояние между горната му част и стенния шкаф трябва да бъде най-малко 100 мм. В идеалния случай уредът не трябва да се поставя под висящи кухненски шкафове. Точното нивелиране се осигурява чрез едно или повече регулируеми крачета в основата на уреда.



### ВНИМАНИЕ!

За да се осигури правилно функциониране при температура на заобикалящата среда над 38°C, се препоръчва да има 30 мм разстояние между краищата на уреда и заобикалящите мебели.

## 9.3 Свързване към електрическата мрежа

- Преди включване към електрозахранващата мрежа проверете дали напрежението и честотата на табелката с данни отговарят на тези от домашната ви електрозахранваща мрежа.
- Уредът трябва да е заземен. За целта щепселът на захранващия кабел има специален контакт. Ако домашният контакт на електрозахранването не е заземен, свържете уреда към отделен заземяващ кабел в съответствие с

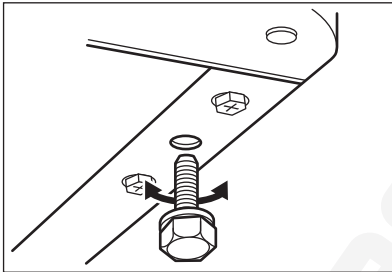


действащите нормативни разпоредби след консултация с квалифициран техник.

- Производителят не носи отговорност, ако горепосочените мерки за безопасност не са спазени.
- Уредът съответства на Директивите на Е.Е.С.

## 9.4 Нивелиране

При разполагането на уреда трябва да подситеgurите нивелирането му. Това може да се постигне с две регулируеми крачета отпред на дъното.



## 9.5 Промяна на посоката на отваряне на вратата



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

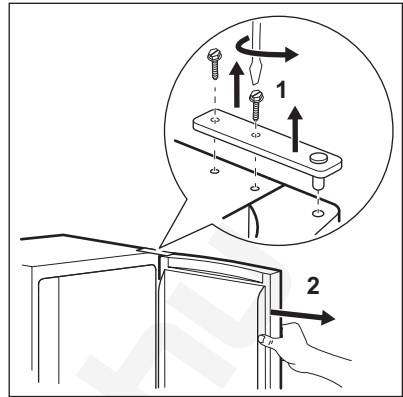
Преди извършването на каквито и да било операции, извадете щепсела от контакта.



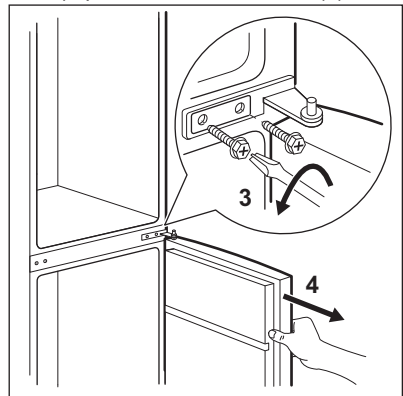
### ВНИМАНИЕ!

Препоръчително е да извършите следващите операции заедно с друго лице, което да държи здраво вратите на уреда по време на работа.

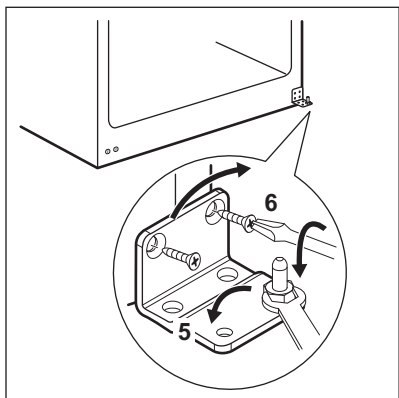
1. Отворете вратичката и изпразнете рафтовете.
2. Развийте винтовете на горната панта (1).



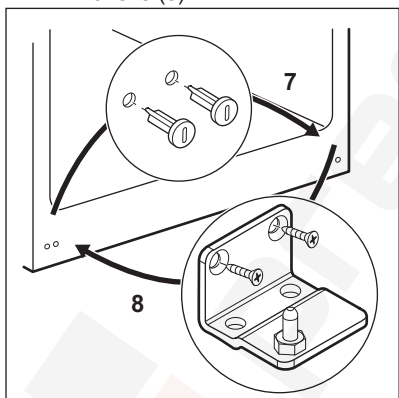
3. Отстранете вратата от щифта на средната панта (2).
4. Поставете капачето на горната панта в отворите на обратната страна.
5. Отвийте винтовете на средната панта (3).
6. Свалете тапите, намиращи се на горната страна на двете врати, и ги преместете от другата страна.
7. Отстранете долната врата от щифта на долната панта (4).



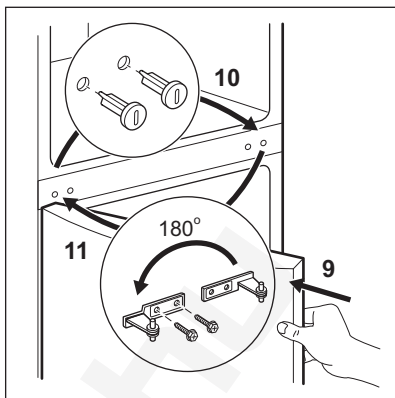
8. Отвийте щифта на долната панта (5) и завийте щифта на долната панта (6) в левия отвор на долната панта.



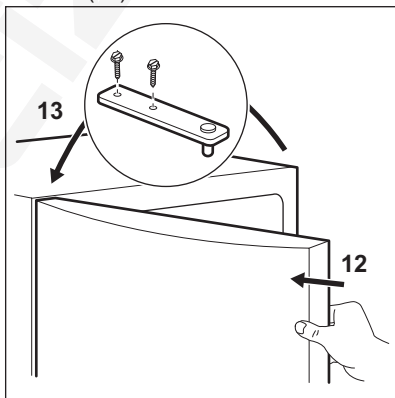
9. Отвийте винтовете на долната панта и я отстранете (8).
10. Отвийте долните тапи и ги завийте в отвора на обратната страна (7).
11. Поставете долната панта на обратната страна и я завийте с винтовете (8).



12. Поставете долната врата на щифта на долната панта (9).
13. Отвийте средните тапи и ги завийте в отвора на обратната страна (10).
14. Поставете средната панта на обратната страна и я завийте с винтовете (11).



15. Поставете горната врата на щифта на средната панта (12).
16. Фиксирайте вратата на горната панта и я завийте с винтовете на нея (13).





Направете финална проверка, за да се уверите, че:

- Всички винтове са затегнати.
- Магнитното уплътнение прилепва към рамката.
- Вратата се отваря и затваря правилно.

Ако стайната температура е ниска (напр. през зимата), уплътнението може да не прилепва идеално към рамката. В такъв случай, след време ще се получи естествено прилягане на уплътнението.

Ако не искате да извършвате горните операции, обърнете се към най-близкият оторизиран сервизен център.

Специалист от оторизираният сервиз ще извърши обръщането на вратата за ваша сметка.

## 10. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

### 10.1 Технически данни

**В съответствие с 1/1998. (I. 12.) IKIM  
правителствен указ**

|                                                                                    |                    |      |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------|
| Производител                                                                       | Electrolux         |      |
| Продуктова категория                                                               | Хладилник – Фризер |      |
| Височина                                                                           | мм                 | 1745 |
| Ширина                                                                             | мм                 | 595  |
| Дълбочина                                                                          | мм                 | 642  |
| Нетен капацитет на хладилника                                                      | Литра              | 198  |
| Нетен капацитет на фризера                                                         | Литра              | 111  |
| Енергиен клас (от A++ до G, където A++ е най-ефикасният, G е най-малко ефикасният) | A+                 |      |

|                                                                            |            |           |
|----------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|
| Консумация на електроенергия<br>(зависи от употребата и<br>разположението) | kWh/година | 297       |
| Оценка със звезди                                                          |            | ****      |
| Време на повишаване                                                        | Часа       | 30        |
| Капацитет на замразяване                                                   | Kg/24 ч    | 4         |
| Климатичен клас                                                            |            | SN-N-ST-T |
| Волтаж                                                                     | Волта      | 230 - 240 |
| Честота                                                                    | Hz         | 50        |
| Ниво на шум                                                                | dB/A       | 40        |
| Вграден                                                                    |            | Ne        |

Техническите данни се намират на табелката с данни на външната или

вътрешната страна на уреда и на етикета за енергийна категория.

## 11. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

# TARTALOM

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....         | 22 |
| 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....          | 23 |
| 3. TERMÉKLEÍRÁS.....                   | 25 |
| 4. MŰKÖDÉS.....                        | 25 |
| 5. NAPI HASZNÁLAT.....                 | 26 |
| 6. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK..... | 28 |
| 7. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....            | 29 |
| 8. HIBAELHÁRÍTÁS.....                  | 32 |
| 9. ÜZEMBE HELYEZÉS.....                | 34 |
| 10. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK.....           | 37 |

## ÖNRE GONDOLUNK

Köszönjük, hogy Electrolux terméket vásárolt. Ön olyan készülék tulajdonosa lett, mely mögött több évtizedes szakmai tapasztalat és innováció áll. Rendkívüli tudását és stílusos megjelenését az Ön igényei ihlették. Valahányszor csak használja, biztos lehet abban, hogy a benne foglalt tudás a siker garanciája. Köszöntjük az Electrolux világában!

**Látogassa meg a weboldalunkat:**



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok: Típus, termékszám, sorozatszám.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és hasznos tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

## 1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

### 1.1 Gyermek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készüléket a gyermekek (csak 8 évnél idősebb) és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.

### 1.2 Általános biztonság

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
  - Hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák
  - Hotelek, moteltek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára
- Ne takarja le a készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat.
- Csak a gyártó által ajánlott mechanikus berendezéseket vagy eszközöket használjon a leolvasztás meggyorsítására.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.

- Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.
- A készülék tisztításához ne használjon vízugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Tilos robbanásveszélyes termékeket és anyagokat (pl.: gyulladásveszélyes hajtógázzal töltött aeroszolos flakonokat) tárolni a készülékben.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a gyártó szerelőjének vagy más hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1 Üzembe helyezés



#### **VIGYÁZAT!**

A készüléket csak képesített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Súlyos a készülék, ezért legyen körültekintő a mozgításakor. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék körül.
- Várjon legalább 4 órát, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz. Ez azért szükséges, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
- Ne helyezze üzembe a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy főzőlapok közelében.
- A készülék hátoldalát a falhoz kell állítani.

- Ne helyezze üzembe a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitétt helyen.
- Ne telepítse a készüléket túl párás vagy hideg helyekre, például építkezések felvonulási épületébe, garázsba vagy borpincébe.
- A készülék mozgatásakor a készülék elejének peremét emelje fel, ellenkező esetben megkarcolhatja a padlót.

### 2.2 Elektromos csatlakoztatás



#### **VIGYÁZAT!**

Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.

- Ügyeljen az elektromos alkatrészek (pl. hálózati csatlakozódugasz, hálózati kábel, kompresszor) épségére. Ha az elektromos alkatrészek cseréire szorulnak, forduljon a márkaszervizhez vagy villanyszerelőhöz.
- A hálózati kábelnek a hálózati aljzat szintje alatt kell elhelyezkednie.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

## 2.3 Használat



### VIGYÁZAT!

Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) a készülék belsejében, hacsak ezt a gyártó kifejezetten nem javasolja.
- Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör alkatrészeit. A hűtőkör igen környezetbarát földgázt, izobutánt (R600a) tartalmaz. Ez a gáz gyúlékony.
- Amennyiben a hűtőkör megsérül, tartózkodjon mindennemű nyílt láng és gyújtószikra használatától. Szellőztesse ki a helyiséget.
- Ügyeljen arra, hogy forró tárggyal ne érjen a készülék műanyag részeihez.
- Ne tegyen üdítőitalt a fagyasztótérbe. A szénsav ugyanis nyomást fejt ki az italtároló edényre.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

- Ne érintse meg a készülék kompresszorát és kondenzátorát. Ezek üzem közben forróvá válnak.
- Nedves/vizes kézzel ne vegyen ki semmilyen ételt a fagyasztóból, és ne is érintse meg azokat.
- Az egyszer már felolvasztott ételt ne fagyassza vissza.
- Kövesse a fagyasztott étel csomagolásán található tárolási útmutatásokat.

## 2.4 Belső világítás

- A készülékben levő lámpatípus nem alkalmas helyiségek megvilágítására

## 2.5 Ápolás és tisztítás



### VIGYÁZAT!

Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzataból.
- A készülék hűtőegysége szénhidrogén hűtőközeget tartalmaz. Az elektromos üzembe helyezést és a készülék hűtőközeggel való feltöltését csak képzett személy végezheti el.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék olvadékvíz-elvezető nyílását, és szükség szerint tisztítsa ki. Ha az olvadékvíz-elvezető nyílás el van záródva, a víz összegyűlik a készülék alján.

## 2.6 Ártalmatlanítás



### VIGYÁZAT!

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtót, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok készülékben rekedését.
- A készülék hűtőköre és szigetelése ózonbarát anyagokat tartalmaz.

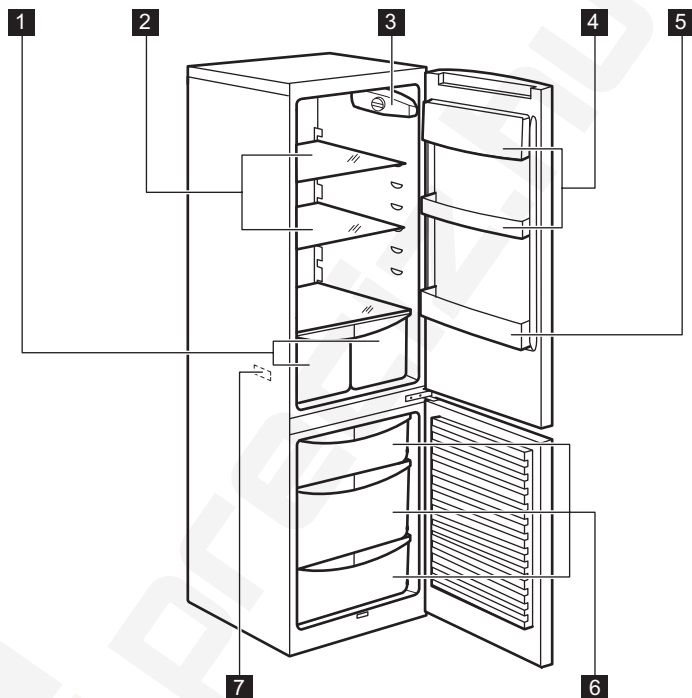


- A szigetelőhab gyúlékony gázt tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.

- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység azon része, mely a hőcserélő közelében található.

## 3. TERMÉKLEÍRÁS

### 3.1 A termék áttekintése



- 1 Zöldséges fiókok
- 2 Hűtőpolcok
- 3 Kezelőpanel
- 4 Ajtóban lévő polcok

- 5 Palacktartó polc
- 6 Fagyasztó kosarak
- 7 Adattábla

## 4. MŰKÖDÉS

### 4.1 Bekapcsolás

Illessze a csatlakozódugót az elektromos hálózati aljzatba.

Forgassa a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával megegyező irányban egy közepes beállításra.

### 4.2 Kikapcsolás

A készülék kikapcsolásához forgassa a hőmérséklet-szabályozót "O" állásba.

### 4.3 A hőmérséklet beállítása

A hőmérséklet szabályozása automatikusan történik.

A hőmérséklet beállításához tegye a következőket:

- forgassa a hőmérséklet-szabályozót az alacsonyabb beállítások felé, hogy minimális hűtést érjen el.
- a maximális hűtés érdekében forgassa a hőmérséklet-szabályozót a magasabb beállítások felé.



Általában a közepes beállítás a legmegfelelőbb.

A pontos beállítás kiválasztásakor azonban szem előtt kell tartani, hogy a készülék belsejében levő hőmérséklet a következő tényezőktől is függ:

- szobahőmérséklet,
- a fedélnyitások gyakorisága

- a tárolt élelmiszer mennyisége,
- a készülék elhelyezése.



Ha a környezeti hőmérséklet magas, vagy a készülék a maximális határig meg van pakolva, a hűtőtér hőmérsékletét pedig a legalacsonyabb értékre állították be, előfordulhat, hogy folyamatosan hűt, s emiatt dér képződik a belső falán. Ebben az esetben a tárcsát a legmagasabb hőmérsékleti értékre kell állítani az automatikus jégmentesítés elindításához, ezzel pedig csökkentett energiafogyasztást lehet elérni.

## 5. NAPI HASZNÁLAT

### 5.1 Friss élelmiszer lefagyasztása

A fagyasztórekesz alkalmas friss élelmiszerek lefagyasztására, valamint fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására is.

Friss élelmiszerek fagyasztásához nem szükséges megváltoztatnia a közepes beállítást.

A gyorsabb fagyasztási művelet érdekében forgassa a hőmérséklet-szabályozót a magasabb beállítások felé, hogy maximális hűtést érjen el.



Ebben az esetben a fagyasztórekesz hőmérséklete 0 °C alá is eshet. Ha ez az eset előfordul, állítsa magasabb értékre a hőmérséklet-szabályozót.

Helyezze a fagyasztandó friss élelmiszert az alsó rekeszbe.

A 24 óra alatt lefagyasztható maximális élelmiszer-mennyiség a készülék belsejében található **adattáblán** van feltüntetve.

A fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe: ez alatt az idő alatt ne tegyen be további lefagyasztandó élelmiszert.

### 5.2 Fagyasztott élelmiszerek tárolása

Az első indításkor, illetve hosszabb használaton kívüli periódus után, mielőtt élelmiszereket helyezne a fagyasztótérbe, üzemeltesse legalább 2 óráig a készüléket.

A fagyasztófiókok használatával könnyen és gyorsan megtalálja a kívánt élelemcsomagot. Ha nagyobb mennyiségű ételment kell tárolni, eltávolíthatja a fiókokat, kivéve az alsót, melynek mindig a helyén kell maradnia, a levegő megfelelő áramlásának biztosítása érdekében. Minden polcra helyezhető az ajtótól 15 mm-re kinyúló étel.



### VIGYÁZAT!

Véletlenszerű, például áramkimaradás miatt bekövetkező leolvadás esetén, amikor az áramszünet hosszabb ideig tart, mint az az érték, amely a műszaki jellemzők között az „áramkimaradási biztonság” alatt van feltüntetve, a felolvadt élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani, vagy azonnal meg kell főzni, majd pedig (a kihűlés után) újra lefagyasztani.

## 5.3 Kiolvasztás

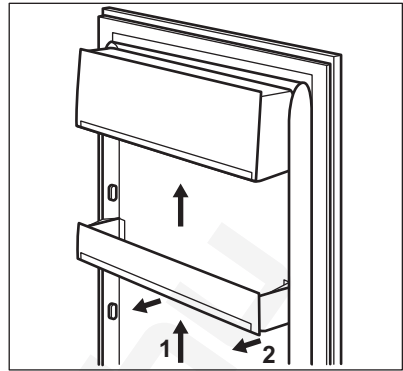
A mélyfagyasztott vagy fagyasztott élelmiszerek használat előtt a hűtőrekeszben vagy szobahőmérsékleten kiolvaszthatók, attól függően, hogy mennyi idő áll rendelkezésre ehhez a művelethez.

A kisebb darabok még akár fagyasztott állapotban, közvetlenül a fagyasztóból kivéve is megfőzhetők: ebben az esetben a főzés hosszabb ideig tart.

## 5.4 Az ajtó polcainak elhelyezése

Ha eltérő méretű élelmiszercsomagok számára szeretne helyet biztosítani, az ajtópolcokat különböző magasságokba állíthatja.

1. Fokozatosan húzza a polcot a nyílak irányába, amíg ki nem szabadul.
2. Pozícionálja újra szükség szerint.



Ne mozgassa el az alsó ajtópolcot, hogy fenntartsa a levegő megfelelő mozgását.

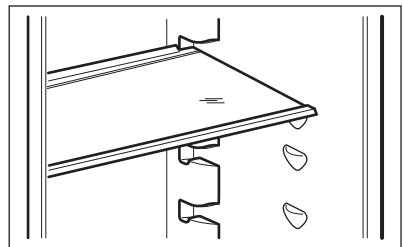
## 5.5 Mozgatható polcok

A hűtőszekrény falai több sor polctámasztékkal vannak ellátva, hogy a polcokat tetszés szerinti helyre lehessen tenni.

Egyes polcokat a hátsó peremüknél fogva kell felemelni az eltávolításhoz.

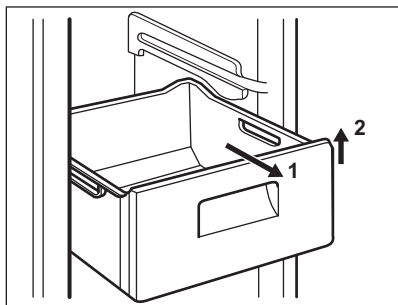


A megfelelő levegőkeringés érdekében ne helyezze át a zöldségfiók felett lévő üvegpolcot.



## 5.6 A fagyasztókosarak kivétele a fagyasztóból

A fagyasztókosarakon van egy ütköző, amely megakadályozza véletlen kivételüket vagy leesésüket. Amikor szeretné kivenni a fagyasztóból, húzza maga felé a kosarat, és amikor az elérte a végpontot, az elejét felfelé billentve vegye ki a kosarat.



Amikor vissza kívánja helyezni, kissé emelje meg a kosár elejét, hogy be lehessen illeszteni a fagyasztóba. Amikor túljutott a végpontokon, nyomja vissza a kosarakat a helyükre.

## 6. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

### 6.1 Normális működéssel járó hangok:

Az alábbi hangok normális jelenségnek tekinthetők üzemelés közben:

- Gyenge gurgulázó és bugyborékoló hang a csőkégyókból a hűtőközeg áramlása közben.
- Zümmögő vagy pulzáló hang hallható a kompresszor felől a hűtőközeg áramoltatása során.
- Hirtelen recsegő zaj hallható a készülék belseje felől, melyet a hőtágulás okoz (ez természetes és nem veszélyes fizikai jelenség).
- Gyenge kattánój zaj hallható a hőmérséklet-szabályozóból a kompresszor be- vagy kikapcsolásakor.

### 6.2 Energiatakarékossági tanácsok

- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva.
- Ha a környezeti hőmérséklet magas, és a hőmérséklet-szabályozó alacsony hőmérsékletre van állítva, a készülék pedig teljesen meg van töltve, előfordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan üzemel, ami miatt jég vagy dér képződik a párologtatón. Ha ez bekövetkezik, állítsa a hőmérséklet-szabályozót melegebb beállításra, hogy lehetővé tegye az automatikus leolvasztást, és így takarékoskodjon az áramfogyasztással.

### 6.3 Ötletek friss élelmiszerek hűtéséhez

A legjobb teljesítmény elérése érdekében:

- ne tároljon meleg ételt vagy párolgó folyadékot a hűtőszekrényben
- takarja le vagy csomagolja be az élelmiszereket, különösen ha valamelyiknek erős az aromája
- úgy helyezze be az ételeket, hogy a levegő szabadon körbe tudja járni azokat

### 6.4 Ötletek a hűtőszekrény használatához

Hasznos tanácsok:

- Hús (minden fajtája): csomagolja nejlonzacskóba és helyezze a zöldséges fiók feletti üveglapra.
- Biztonsági okokból ne tárolja egy vagy két napnál hosszabb ideig ily módon a húst.
- Készételek, hidegtálak stb.: ezeket le kell takarni, majd bármelyik polcon elhelyezhetők.
- Gyümölcsök és zöldségek: alaposan meg kell őket tisztítani és számukra külön biztosított fiók(ok)ban elhelyezni.
- Vaj és sajt: speciális légmentes tartóedényekbe kell helyezni, vagy alufóliába vagy nejlonzacskókba csomagolni őket, és a lehető legtöbb levegőt kiszorítani körülöttük.
- Palackok: legyen kupakjuk, és tárolja őket vagy az ajtó palacktartó

rekeszében vagy (ha van) a palacktartó állványon.

- Ha a banán, krumpli, hagyma vagy fokhagyma nincs becsomagolva, tilos őket a hűtőszekrényben tartani.

## 6.5 Ötletek fagyasztáshoz

Ha a legjobban szeretné hasznosítani a fagyasztási eljárást, tartson be néhány fontos ajánlást:

- az adatlapon megtekintheti azt a maximális élelmiszer-mennyiséget, amely 24 óra alatt lefagyasztható;
- a fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe. Ez alatt az időszak alatt nem szabad további fagyasztásra váró élelmiszert betenni;
- csak első osztályú, friss és alaposan megtisztított élelmiszereket fagyasszon le;
- készítsen kisebb adag ételeket, hogy gyorsan és teljesen megfagyjanak, és hogy a későbbiekben csak a kívánt mennyiséget kelljen felolvasztani;
- csomagolja az ételt alufóliába vagy folpackba, és ellenőrizze, hogy sikerült-e a csomagolással kizárni a levegőt;
- ne hagyja, hogy a friss, még meg nem fagyott élelmiszerek hozzáérjenek a már lefagyasztott adagokhoz, mert különben az utóbbiaknak megemelkedik a hőmérséklete;
- a zsírszegény ételeket könnyebben és hosszabb ideig lehet tárolni, mint a

zsírosakat, a só csökkenti az élelmiszerek élettartamát;

- ha a vízből képződött jeget a fagyasztórekeszből történő kivétel után rögtön fogyasztani kezdik, fagyásból eredő égési sérüléseket okozhat a bőrön;
- ajánlatos minden egyes csomagon feltüntetni a lefagyasztás dátumát, hogy nyomon lehessen követni a tárolási időket.

## 6.6 Ötletek fagyasztott élelmiszerek tárolásához

Annak érdekében, hogy a legjobb teljesítményt érje el a készülékénél:

- ellenőrizze, hogy a kereskedelmiileg lefagyasztott élelmiszereket megfelelően tárolta-e az eladó;
- gondoskodjon róla, hogy a fagyasztott élelmiszerek a lehető legrövidebb időn belül elkerüljenek az élelmiszerüzletből a fagyasztóba;
- ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva;
- a kiolvasztott élelmiszerek nagyon gyorsan romlanak, és nem fagyaszthatók vissza;
- ne lépje túl az élelmiszergyártó által feltüntetett tárolási időtartamot.

# 7. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



### VIGYÁZAT!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

## 7.1 Általános figyelmeztetések



### FIGYELMEZTETÉS!

Bármilyen karbantartási művelet előtt válassza le a készüléket a hálózatról.



A készülék hűtőegysége szénhidrogént tartalmaz, ezért csak megbízott szerelő végezhet rajta karbantartást, és töltheti fel újra.



A készülék tartozékai és alkatrészei nem tisztíthatók mosogatógépben.

## 7.2 Első bekapcsolás



### FIGYELMEZTETÉS!

A készülék dugvillájának a hálózati aljzathoz csatlakoztatása és a hűtőszekrény első bekapcsolása előtt legalább négy órát várjon a készülék függőleges helyzetbe állított állapotában. Ezzel elegendő időt biztosít az olajnak arra, hogy visszatérjen a kompresszorba. Ellenkező esetben a kompresszor vagy az elektronikus alkatrészek folyamatosan károsodhatnak.

## 7.3 A készülék belsejének tisztítása

A készülék legelső használata előtt mossa ki a készülék belsejét és az összes belső tartozékot semleges mosogatószeres langyos vízzel, hogy eltávolítsa a tökéletesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki.



### FIGYELMEZTETÉS!

Ne használjon mosószereket vagy súrolóporokat, mert ezek megsérthetik a felületet.

## 7.4 Rendszeres tisztítás



### FIGYELMEZTETÉS!

Ne húzza meg, ne mozgassa és ne sértse meg a készülékházban lévő csöveket és/vagy kábeleket.



### FIGYELMEZTETÉS!

Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.



### FIGYELMEZTETÉS!

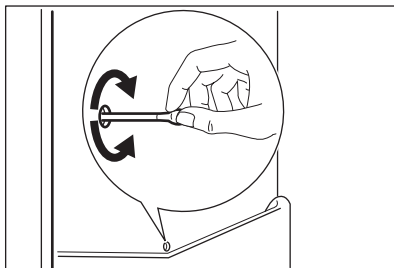
A készülék mozgatásakor a készülék elejének peremét emelje fel, ellenkező esetben megkarcolhatja a padlót.

1. A készülék belsejét és a tartozékokat langyos vízzel és egy kevés semleges mosogatószerrel tisztítsa meg.
2. Rendszeresen ellenőrizze az ajtó tömítéseket, és törölje tisztára, hogy biztosítsa azok tisztaságát és szennyeződésmentességét.
3. Gondosan öblítse le és szárítsa meg.
4. Amennyiben hozzáférhető, tisztítsa meg a kondenzátort és a készülék hátulján lévő kompresszort egy kefével.  
Ezzel a művelettel javíthatja a készülék teljesítményét, és csökkentheti az áramfogyasztást.

## 7.5 A hűtőszekrény leolvasztása

Rendeltetésszerű használat során az olvadékvíz minden alkalommal automatikusan távozik a hűtőrekesz elpárolgatójáról, amint a kompresszor leáll. A jégmentesítéssel keletkezett víz a hűtőtér hátsó falán levő, vályúszerű csatornán keresztül a készülék hátulján, a kompresszor felett elhelyezett tartályba jut, ahonnan elpárolog.

Fontos, hogy a hűtőszekrény-csatorna közepén látható lefolyónyílást, amely a jégmentesítésből származó vizet befogadja, rendszeresen megtisztítsa, nehogy a víz túlfolyjon és rácsöpögjön a készülékben lévő élelmiszerekre.



A készüléket rendszeresen tisztítani kell:

## 7.6 A fagyasztó leolvasztása



### FIGYELMEZTETÉS!

Soha ne próbálja meg éles fémeszközökkel lekarni a jeget az elpárolgatóról, mert felsértheti azt. A leolvasztás felgyorsítására kizárólag a gyártó által ajánlott eszközöket vagy anyagokat használjon. Ha a leolvasztás közben a fagyasztott élelmiszercsomagok hőmérséklete megemelkedik, biztonságos tárolási idejük lerövidülhet.



A leolvasztás előtt kb. 12 órával állítson be alacsonyabb hőmérsékletet annak érdekében, hogy a működés megszakítására elegendő hűtési tartalék halmozódjon fel.

Bizonyos mennyiségű dér mindig képződik a fagyasztó polcain és a felső rekesz körül.

Olvassa le a fagyasztót, amikor a dérréteg vastagsága meghaladja a 3-5 mm-t.

1. Kapcsolja ki a készüléket, vagy húzza ki a dugót a konnektorból.
2. Szedjen ki minden élelmiszert a készülékből, csomagolja be azokat több réteg újságpapírba, és tegye hideg helyre.

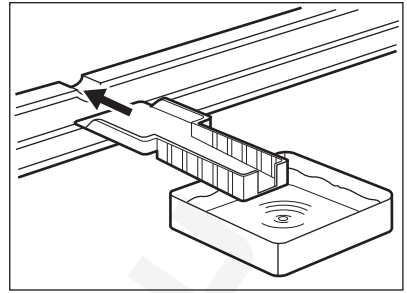


### VIGYÁZAT!

A fagyasztott árukhoz ne nyúljon nedves kézzel. A keze hozzáfagyhat az élelmiszerhez.

3. Hagyja nyitva az ajtót, és tegye a műanyag kaparókést a megfelelő alsó középső támaszra, és tegyen alá egy tálat a kiolvadt víz

összegyűjtése céljából.



A leolvasztási folyamat felgyorsítása érdekében helyezzen egy fazék langyos vizet a fagyasztórekeszbe. Ezenkívül, távolítsa el azokat a jégdarabokat, amelyek leolvasztás közben letörnek.

4. A leolvasztás befejezése után szárítsa ki alaposan a készülék belsejét, és őrizze meg a jégkaparót, hogy máskor is felhasználhassa.
5. Kapcsolja be a készüléket. 3 óra elteltével pakolja vissza a korábban kiszedett élelmiszereket a fagyasztórekeszbe.

## 7.7 Ha a készülék nincs használatban

Ha a készüléket hosszú időn át nem használja, az alábbi óvintézkedéseket végezze el:

1. Válassza le a készüléket az elektromos táphálózatról.
2. Vegye ki az összes élelmiszert.
3. Olvassa le (szükség esetén) és tisztítsa meg a készüléket és az összes tartozékot.
4. Tisztítsa meg a készüléket és az összes tartozékot.
5. Hagyja résnyire nyitva az ajtót/ajtókat, hogy ne képződjének kellemetlen szagok.



### VIGYÁZAT!

Ha a készüléket bekapcsolva hagyja, kérjen meg valakit, időnként ellenőrizze, hogy a benne lévő étel nem romlott-e meg áramkimaradás miatt.

## 8. HIBAELHÁRÍTÁS



### VIGYÁZAT!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

### 8.1 Mit tegyek, ha...

| Jelenség                            | Lehetséges ok                                                                        | Megoldás                                                                                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem működik.             | A készülék ki van kapcsolva.                                                         | Kapcsolja be a készüléket.                                                                                    |
|                                     | A hálózati dugasz nincs megfelelően csatlakoztatva a konnektorba.                    | Csatlakoztassa megfelelően a hálózati dugaszt a konnektorba.                                                  |
|                                     | Nincs feszültség a konnektorban.                                                     | Csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket a hálózati aljzatba. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz. |
| A készülék zajos.                   | A készülék alátámasztása nem megfelelő.                                              | Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e.                                                                  |
| A világítás nem működik.            | A világítás készenléti üzemmódban van.                                               | Csukja be, majd nyissa ki az ajtót.                                                                           |
|                                     | A világítás izzója meghibásodott.                                                    | Olvassa el az „Izzócseré” c. részt.                                                                           |
| A kompresszor folyamatosan működik. | A hőmérséklet beállítása nem megfelelő.                                              | Olvassa el a „Működés” c. szakaszt.                                                                           |
|                                     | Túl sok élelmiszert helyezett egyszerre a készülékbe.                                | Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet.                                                   |
|                                     | A szobahőmérséklet túl magas.                                                        | Lásd az adattáblán a Klímaosztály táblázatot.                                                                 |
|                                     | Túl sok meleg ételt tett a hűtőbe.                                                   | A behelyezés előtt várja meg, amíg az étel lehűl szobahőmérsékletre.                                          |
|                                     | Az ajtó nincs jól becsukva.                                                          | Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.                                                                    |
| Túl sok dér és jég képződött.       | Az ajtó nincs megfelelően bezárva vagy az ajtó tömítés deformálódott/elszenyeződött. | Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.                                                                    |
|                                     | A vízleeresztő-dugó elhelyezkedése nem megfelelő.                                    | Helyezze el megfelelően a vízleeresztő-dugót.                                                                 |



| Jelenség                                                       | Lehetséges ok                                                                               | Megoldás                                                                    |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                                                | Az élelmiszerek nincsenek megfelelően becsomagolva.                                         | Csomagolja be jobban az élelmiszereket.                                     |
|                                                                | A hőmérséklet beállítása nem megfelelő.                                                     | Olvassa el a „Működés” c. szakaszt.                                         |
| Víz folyik a hűtőszekrény hátoldalán.                          | Az automatikus leolvasztási folyamat során a zúzmara leolvad a hátla-<br>pon.               | Ez nem hibajelenség.                                                        |
| Víz folyik be a hűtőszekrénybe.                                | A vízkifolyó eltömődött.                                                                    | Tisztítsa meg a kifolyónylást.                                              |
|                                                                | Az élelmiszerek megakadályozzák, hogy a víz a vízgyűjtőbe folyjon.                          | Ügyeljen rá, hogy az élelmiszerek ne érjenek a hátsó falhoz.                |
| Víz a padlón.                                                  | A leolvasztási víz kifolyója nincs csatlakoztatva a kompresszor fölötti párolgató tálcához. | Illessze a leolvasztási víz kifolyóját a párolgató tálcához.                |
| Az ajtó beállítása helytelen, vagy a szellőzőrács útjában van. | A készülék színtezése nem megfelelő.                                                        | Olvassa el a „Vízszintbe állítás” részt.                                    |
| A készülékben a hőmérséklet túl alacsony/magas.                | A hőmérséklet-szabályozó nincs helyesen beállítva.                                          | Állítson be magasabb/alacsonyabb hőmérsékletet.                             |
|                                                                | Az ajtó nincs jól becsukva.                                                                 | Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.                                  |
|                                                                | Az élelmiszerek hőmérséklete túl magas.                                                     | Hagyja, hogy az élelmiszerek a szobahőmérsékletre hűljenek a tárolás előtt. |
|                                                                | Túl sok élelmiszer van tárolva egy időben.                                                  | Tároljon kevesebb élelmiszert egy időben.                                   |
|                                                                | A dér vastagsága 4-5 mm-nél nagyobb.                                                        | Olvassza le a készüléket.                                                   |
|                                                                | Túl gyakran nyitja ki az ajtót.                                                             | Az ajtót csak akkor nyissa ki, ha szükséges.                                |
|                                                                | Nem kering a hideg levegő a készülékben.                                                    | Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a hideg levegő a készülékben.     |



Amennyiben a fenti tanácsok nem vezetnek eredményre, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

## 8.2 Az ajtó becsukása

1. Tisztítsa meg az ajtótömítéseket.

2. Szükség esetén állítsa be az ajtót. Olvassa el az „Üzembe helyezés” c. szakaszt.
3. Szükség esetén cserélje ki a hibás ajtó tömítéseket. Forduljon a márkaszervizhez.

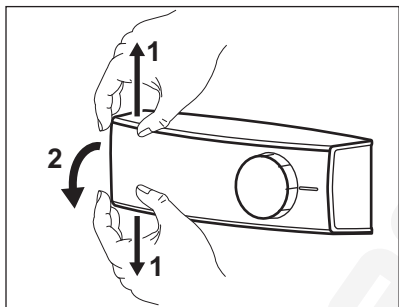
### 8.3 A lámpa izzójának cseréje



#### FIGYELMEZTETÉS!

Húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból.

1. Ujjaival húzza felfelé és lefelé egyszerre az átlátszó fedelet, majd a nyílak irányában mozgatva szabadítsa fel azt.



2. Olyan égőt használjon a cseréhez, melynek teljesítményjellemzői és alakja azonos az eredetivel, és kifejezetten háztartási eszközökhöz gyártották. (a maximális teljesítmény a lámpabúrán látható).
3. Szerelje vissza a lámpaburkolatot.
4. Csatlakoztassa a hálózati vezetékét a hálózati aljzatba.
5. Nyissa ki az ajtót. Győződjön meg arról, hogy a világítás működik-e.

## 9. ÜZEMBE HELYEZÉS



#### VIGYÁZAT!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

### 9.1 Elhelyezés

A készülék olyan száraz, jól szellőző helyiségben helyezhető üzembe, amelynek környezeti hőmérséklete megfelel annak a klímabesorolásnak, amely a készülék adattábláján fel van tüntetve:

| Klí-maosz-tály | Környezeti hőmérséklet  |
|----------------|-------------------------|
| SN             | +10 °C és +32 °C között |
| N              | +16 °C és +32 °C között |
| ST             | +16 °C és +38 °C között |

| Klí-maosz-tály | Környezeti hőmérséklet  |
|----------------|-------------------------|
| T              | +16 °C és +43 °C között |



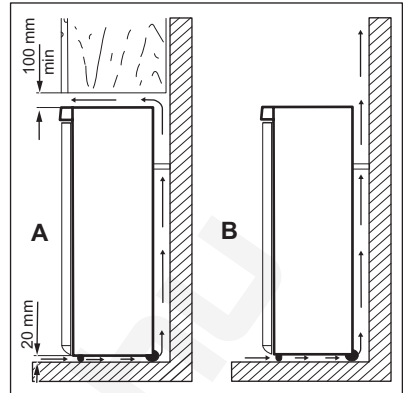
Bizonyos működési problémák léphetnek fel egyes típusoknál, ha az adott tartományon kívül eső értéken üzemelteti azokat. A megfelelő működés kizárólag a megadott hőmérséklet-tartományon belül biztosítható. Amennyiben kételye merül fel azzal kapcsolatban, hogy hova telepítse a készüléket, forduljon a készülék forgalmazójához, ügyfélszolgálatunkhoz vagy a legközelebbi márkaszervizhez.

## 9.2 Elhelyezés



Gondoskodni kell arról, hogy a készüléket probléma esetén haladéktalanul le lehessen választani a hálózati áramkorról, ezért a dugasznak az üzembe helyezés után könnyen elérhető helyen kell lennie.

A készüléket minden hőforrástól, például radiátortól, vízmelegítőtől, közvetlen napsütéstől stb. távol kell üzembe helyezni. Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék hátoldala körül. Ha a készüléket egy falra függesztett egység alá helyezi, a legjobb teljesítmény érdekében a készülék felső lapja és a fali egység között legalább 100 mm távolságot kell hagyni. Azonban az az ideális, ha a készüléket nem egy falra függesztett egység alatt helyezi el. A pontos vízszintbe állítás a készülék alján található egy vagy több állítható láb révén biztosítható.



### FIGYELMEZTETÉS!

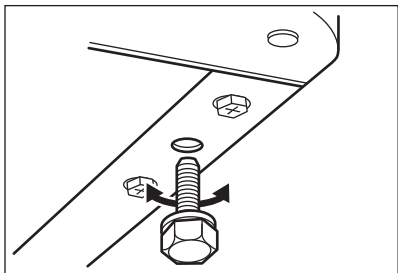
A 38 °C-nál magasabb környezeti hőmérsékleten való megfelelő működés érdekében javasoljuk, hogy tartson 30 mm-es távolságot a készülék oldalai és a mellettük levő bútorok között.

## 9.3 Elektromos csatlakoztatás

- Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e az elektromos hálózat értékeivel.
- A készüléket kötelező földelni. Az elektromos hálózati vezeték dugasza ilyen típusú (földelt). Ha az elektromos hálózati csatlakozóaljzat nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanyszerelővel.
- A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.
- A készülék megfelel az EKG irányelveinek.

## 9.4 Vízszintbe állítás

Amikor elhelyezi a készüléket, ügyeljen arra, hogy vízszintben álljon. Ez az elülső oldalon alul található két állítható láb segítségével érhető el.



## 9.5 Az ajtó nyitási irányának megfordítása



### VIGYÁZAT!

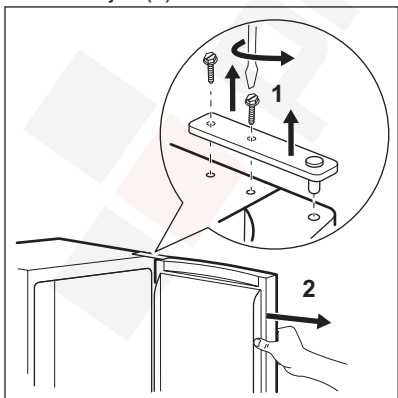
Bármilyen művelet végrehajtása előtt húzza ki a hálózati vezetékét a hálózati aljzatból.



### FIGYELMEZTETÉS!

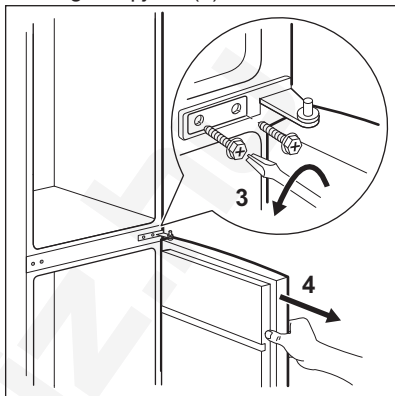
Azt javasoljuk, hogy a következő műveleteket egy másik személy segítségével végezze, aki a készülék ajtóit a műveletek során megtartja.

1. Nyissa ki az ajtót, és üritse ki a polcokat.
2. Csavarozza ki a felső ajtózsanér csavarjait (1).

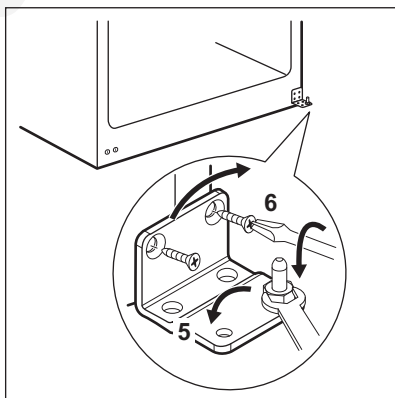


3. Vegye le az ajtót a középső zsanér forgócsapjáról (2).
4. Helyezze az ellenkező oldalon található furatokba a felső zsanér burkolatát.

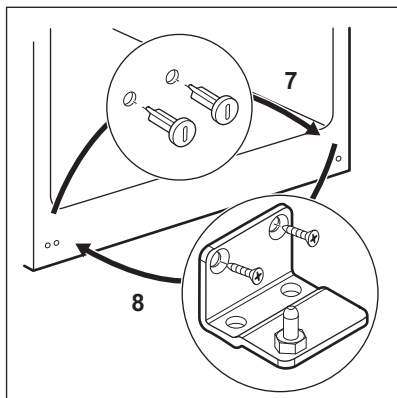
5. Csavarozza ki a középső zsanér (3) csavarjait.
6. Távolítsa el mindkét ajtó felső oldalán lévő dugaszokat, és helyezze át őket a másik oldalra.
7. Vegye le az alsó ajtót az alsó zsanér forgócsapjáról (4).



8. Csavarozza le az alsó zsanér forgócsapját (5), majd csavarozza az alsó forgócsapot (6) az alsó zsanér bal oldali furatába.



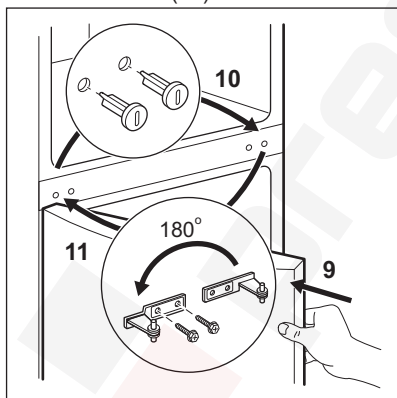
9. Csavarozza ki az alsó zsanér csavarjait, majd távolítsa el a zsanért (8).
10. Csavarozza ki az alsó záródugókat, majd csavarozza be azokat az ellenkező oldalon található furatokba (7).
11. Helyezze az ellenkező oldalra az alsó zsanért, és rögzítse a csavarokkal (8).



**12.** Helyezze az alsó ajtót az alsó zsanér forgócsapjára (9).

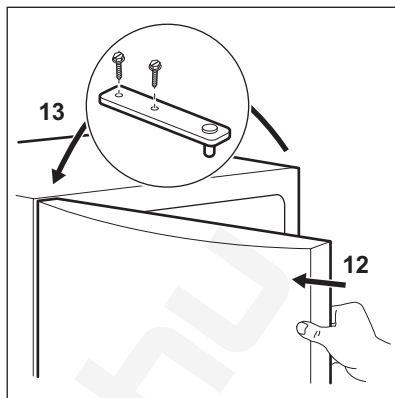
**13.** Csavarozza ki a középső záródugókat, majd csavarozza be azokat az ellenkező oldalon található furatokba (10).

**14.** Helyezze az ellenkező oldalra a középső zsanért, és rögzítse a csavarokkal (11).



**15.** Helyezze a felső ajtót a középső zsanér forgócsapjára (12).

**16.** Rögzítse az ajtót a felső zsanérral, melyet rögzítse a csavarjaival (13).



Hajtsen végre egy végső ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon a következőkről:

- Minden csavar meg van-e húzva.
- A mágneses tömítés a készülékházhoz tapad-e.
- Az ajtó megfelelően nyílik és csukódik-e.

Ha a környezeti hőmérséklet alacsony (pl. télen), előfordulhat, hogy az ajtótömítés nem tapad hozzá tökéletesen a szekrénytesthez. Ebben az esetben várja meg, amíg a tömítés magától hozzáidomul a szekrénytesthez.

Ha nem szeretné saját maga végrehajtani a fenti műveleteket, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez. A márkaszerviz szakembere költségtérítés ellenében elvégzi az ajtó nyitásiirányának megfordítását.

## 10. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

### 10.1 Műszaki adatok

Az 1/1998. (I. 12.) IKIM miniszteri rendeletnek megfelelően

|                                                                                                                                                                |                  |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------|
| Gyártó védjegye                                                                                                                                                | Electrolux       |           |
| A készülék kategóriája                                                                                                                                         | Hűtő - Fagyasztó |           |
| Magasság                                                                                                                                                       | mm               | 1745      |
| Szélesség                                                                                                                                                      | mm               | 595       |
| Mélység                                                                                                                                                        | mm               | 642       |
| Hűtőtér nettó térfogata                                                                                                                                        | liter            | 198       |
| Fagyasztó nettó térfogata                                                                                                                                      | liter            | 111       |
| Energiaosztály (A++ és G között, ahol az A++ a leghatékonyabb, a G a legkevésbé hatékony)                                                                      | A+               |           |
| Villamosenergia -fogyasztás (24 órás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A mindenkori energiafogyasztás a készülék használatától és elhelyezéstől függ.) | kWh/év           | 297       |
| Fagyasztótér csillagszám jele                                                                                                                                  | ****             |           |
| Áramkimaradási biztonság                                                                                                                                       | Óra              | 30        |
| Fagyasztási teljesítmény                                                                                                                                       | kg/24 óra        | 4         |
| Klímaosztály                                                                                                                                                   | SN-N-ST-T        |           |
| Feszültség                                                                                                                                                     | Volt             | 230 - 240 |
| Frekvencia                                                                                                                                                     | Hz               | 50        |
| Zajtelsítmény                                                                                                                                                  | dB/A             | 40        |
| Beépíthető                                                                                                                                                     | Nem              |           |

A műszaki adatok megtalálhatók a készülék külsején vagy belsejében lévő

adattáblán és az energiatakarékossági címkén.

## 11. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A

 tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

# SPIS TREŚCI

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| 1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA..... | 40 |
| 2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....  | 41 |
| 3. OPIS URZĄDZENIA.....                     | 44 |
| 4. EKSPLOATACJA.....                        | 44 |
| 5. CODZIENNA EKSPLOATACJA.....              | 45 |
| 6. WSKAZÓWKI I PORADY.....                  | 47 |
| 7. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE.....           | 48 |
| 8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....             | 51 |
| 9. INSTALACJA.....                          | 53 |
| 10. DANE TECHNICZNE.....                    | 56 |

## Z MYŚLĄ O TOBIE

Dziękujemy za zakup urządzenia Electrolux. Jest ono owocem dziesięcioleci doświadczeń i innowacji. To pomysłowe i stylowe urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o Tobie. Używając je, możesz mieć zawsze pewność uzyskania wspaniałych efektów.

Witamy w świecie marki Electrolux!

**Odwiedź naszą witrynę internetową, aby:**



Otrzymać wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu:

**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Zarejestrować swój produkt i uprościć jego obsługę serwisową:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Nabyć akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do swojego urządzenia:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## OBSŁUGA KLIENTA

Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Kontaktując się z autoryzowanym centrum serwisowym, należy przygotować poniższe dane: model, numer produktu, numer seryjny.

Stosowne informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.



Ostrzeżenie/przestroga — informacje dotyczące bezpieczeństwa



Ogólne informacje i wskazówki



Informacje dotyczące środowiska naturalnego

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

## 1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z załączoną instrukcją obsługi. Producent nie odpowiada za uszkodzenia i obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją. Należy zachować instrukcję wraz z urządzeniem do wykorzystania w przyszłości.

### 1.1 Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Nie należy pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci bez nadzoru dorosłych.
- Wszystkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

### 1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań, w takich miejscach, jak:
  - Gospodarstwa rolne, kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych
  - Do obsługi przez klientów w hotelach, motelach, obiektach noclegowych i innych obiektach mieszkalnych



- Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie nie mogą być zakryte ani zanieczyszczone.
- Nie wolno używać żadnych urządzeń ani środków do przyspieszania odmrażania urządzenia z wyjątkiem tych, które zaleca producent.
- Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.
- Do wnętrza urządzenia nie wolno wkładać żadnych urządzeń elektrycznych za wyjątkiem tych, które zaleca producent.
- Urządzenia nie wolno czyścić wodą pod ciśnieniem ani parą wodną.
- Czyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki. Stosować wyłącznie obojętne detergenty. Nie stosować produktów ściernych, myjek do szorowania, rozpuszczalników ani metalowych przedmiotów.
- Nie przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, np. puszek z aerozolem zawierających łatwopalny gaz pędny.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa musi go wymienić producent, autoryzowany serwis lub inna wykwalifikowana osoba.

## 2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1 Instalacja



#### **OSTRZEŻENIE!**

Urządzenie może zainstalować wyłącznie wykwalifikowana osoba.

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Postępować zgodnie z instrukcją instalacji załączoną do urządzenia.
- Zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia, ponieważ jest ono ciężkie. Zawsze używać rękawic ochronnych.
- Wokół urządzenia należy zapewnić przepływ powietrza.
- Odczekać co najmniej 4 godziny przed podłączeniem urządzenia do zasilania. Jest to niezbędne, aby olej spłynął z powrotem do sprężarki.
- Nie instalować urządzenia w pobliżu grzejników, kuchenek, piekarników ani płyt grzewczych.
- Tył urządzenia musi znajdować się przy ścianie.
- Nie instalować urządzenia w miejscu, gdzie występuje bezpośrednie nasłonecznienie.
- Nie instalować urządzenia w miejscach wilgotnych lub chłodnych,

takich jak przybudówki, garaże, winiarnie.

- Przesuwając urządzenie, należy podnieść jego przednią krawędź, aby uniknąć zarysowania podłogi.

## 2.2 Podłączenie do sieci elektrycznej



### **OSTRZEŻENIE!**

Występuje zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

- Urządzenie musi być uziemione.
- Należy upewnić się, że informacje o podłączeniu elektrycznym podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami instalacji zasilającej. W przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem.
- Należy używać wyłącznie prawidłowo zamontowanego gniazda elektrycznego z uziemieniem.
- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić elementów elektrycznych (np. wtyczki, przewodu zasilającego, sprężarki). Jeśli wystąpi konieczność wymiany elementów elektrycznych, należy skontaktować się z serwisem lub elektrykiem.
- Przewód zasilający powinien znajdować się poniżej wtyczki.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby w zainstalowanym urządzeniu wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Odłączając urządzenie, nie ciągnąć za przewód zasilający. Zawsze ciągnąć za wtyczkę.

## 2.3 Przeznaczenie



### **OSTRZEŻENIE!**

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała, oparzenia, porażenia prądem lub pożaru.

- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.

- Nie umieszczać w urządzeniu innych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów), chyba, że zostały one przeznaczone do tego celu przez producenta.
- Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego. Zawiera on izobutan (R600a), który jest gazem ziemnym spełniającym wymogi dotyczące ochrony środowiska. Gaz ten jest łatwopalny.
- W razie uszkodzenia układu chłodniczego należy zadbać o to, aby w pomieszczeniu nie było otwartego płomienia ani źródeł zapłonu. Przewietrzyć pomieszczenie.
- Nie dopuszczać, aby gorące przedmioty dotykały plastikowych elementów urządzenia.
- Nie wkładać do komory zamrażarki napojów gazowanych. Zamrażanie powoduje wzrost ciśnienia w opakowaniu z napojem.
- Nie wolno przechowywać w urządzeniu łatwopalnych gazów i płynów.
- Nie umieszczać w urządzeniu, na nim ani w jego pobliżu łatwopalnych substancji ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi substancjami.
- Nie dotykać sprężarki ani skraplacza. Są one gorące.
- Nie wyjmować ani nie dotykać produktów znajdujących się w komorze zamrażarki mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie wolno ponownie zamrażać rozmrożonej żywności.
- Należy przestrzegać wskazówek dotyczących przechowywania mrożonej żywności, które znajdują się na jej opakowaniu.

## 2.4 Wewnętrzne oświetlenie

- Typ oświetlenia zastosowanego w urządzeniu nie jest odpowiedni do oświetlania pomieszczeń domowych

## 2.5 Konserwacja i czyszczenie



### **OSTRZEŻENIE!**

Występuje zagrożenie odniesieniem obrażeń i uszkodzeniem urządzenia.

- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
- W układzie chłodniczym urządzenia znajdują się związki węglowodorowe. Konserwacją i napełnianiem układu chłodniczego może zajmować się wyłącznie wykwalifikowana osoba.
- Regularnie sprawdzać odpływ skroplin w urządzeniu i w razie potrzeby oczyszczać go. Gdy odpływ zablokuje się, na dnie urządzenia zbiera się woda.
- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć i wyrzucić przewód zasilający.
- Wymontować drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dziecka lub zwierzęcia wewnątrz urządzenia.
- Czynnik w układzie chłodniczym i materiały izolacyjne zastosowane w tym urządzeniu nie stanowią zagrożenia dla warstwy ozonowej.
- Pianka izolacyjna zawiera łatwopalny gaz. Aby uzyskać informacje dotyczące prawidłowej utylizacji urządzenia, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić układu chłodniczego w pobliżu wymiennika ciepła.

## 2.6 Utylizacja

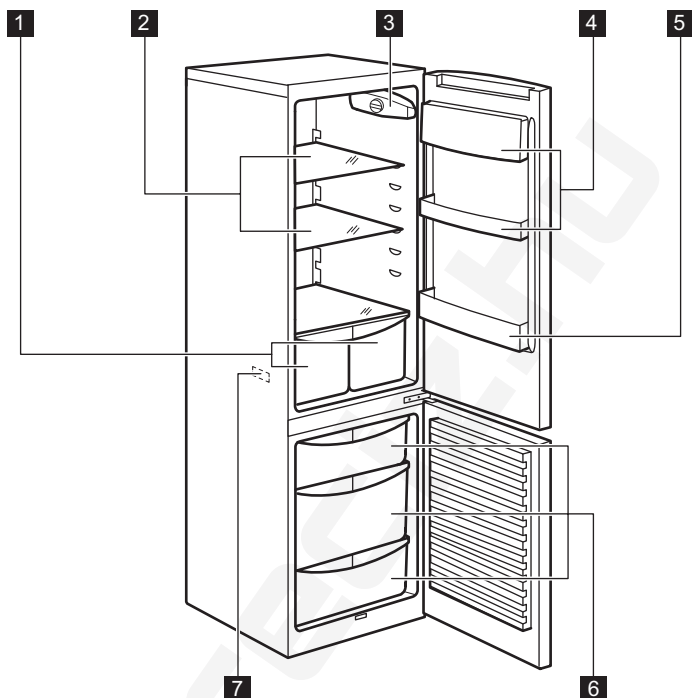


### **OSTRZEŻENIE!**

Występuje zagrożenie odniesieniem obrażeń ciała lub uduszeniem.

## 3. OPIS URZĄDZENIA

### 3.1 Widok urządzenia



- 1** Szuflady na warzywa
- 2** Półki w komorze
- 3** Panel sterowania
- 4** Półki drzwiowe

- 5** Półka na butelki
- 6** Kosze zamrażarki
- 7** Tabliczka znamionowa

## 4. EKSPLOATACJA

### 4.1 Włączanie

Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego.

Obrócić pokrętkę regulacji temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara do średniego ustawienia.

### 4.2 Wyłączanie

Aby wyłączyć urządzenie, ustawić pokrętkę regulacji temperatury w położeniu „O”.

### 4.3 Regulacja temperatury

Temperatura jest regulowana automatycznie.

Aby korzystać z urządzenia, należy:

- przestawić regulator temperatury w stronę niższego ustawienia, aby uzyskać minimalne chłodzenie;
- przestawić regulator temperatury w stronę wyższego ustawienia, aby uzyskać maksymalne chłodzenie.



Ustawienie pośrednie jest zwykle najbardziej odpowiednie.

Ustawiając temperaturę należy jednak uwzględnić to, że temperatura wewnątrz urządzenia zależy od:

- temperatury w pomieszczeniu,
- częstotliwości otwierania pokrywy,
- ilości przechowywanej żywności,
- umiejscowienia urządzenia.



Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka lub urządzenie jest w pełni załadowane, a wybrano ustawienie najniższej temperatury, urządzenie może pracować bez przerwy, co powoduje osadzanie się szronu na tylnej ścianie. W takim przypadku należy ustawić pokrętkę na wyższą temperaturę, aby umożliwić automatyczne odszranianie i w efekcie zmniejszyć zużycie energii.

## 5. CODZIENNA EKSPLOATACJA

### 5.1 Zamrażanie świeżej żywności

Komorza zamrażarki jest przeznaczona do długotrwałego przechowywania mrożonek, głęboko zamrożonej żywności oraz do zamrażania świeżej żywności.

W celu zamrożenia świeżej żywności nie ma potrzeby zmieniania średniego ustawienia.

Jednak w celu szybszego zamrożenia produktów można obrócić regulator temperatury na wyższe ustawienie, aby uzyskać maksymalne chłodzenie.



W takim przypadku temperatura w komorze chłodziarki może spaść poniżej 0°C. Jeśli tak się stanie, należy ponownie ustawić wyższą temperaturę.

Umieścić żywność do zamrożenia w dolnej komorze.

Informację o maksymalnej ilości żywności, jaką można zamrozić w ciągu 24 godzin, podano na **tabliczce znamionowej** umieszczonej wewnątrz urządzenia.

Proces zamrażania trwa 24 godziny: w tym czasie nie wolno wkładać kolejnej partii żywności przeznaczonej do zamrożenia.

### 5.2 Przechowywanie zamrożonej żywności

Przy pierwszym uruchomieniu lub po pewnym okresie wyłączenia urządzenia powinno ono pracować przez co najmniej 2 godziny przed umieszczeniem produktów w komorze.

Szuflady zamrażarki umożliwiają szybkie i łatwe odszukiwanie potrzebnych produktów. Przy przechowywaniu większych porcji żywności, należy wyjąć wszystkie szuflady oprócz najniższej położonej z nich, która musi pozostawać w urządzeniu w celu zapewnienia odpowiedniej cyrkulacji powietrza. Na wszystkich półkach można umieszczać produkty żywnościowe wystające na odległość 15 mm od drzwí.



### OSTRZEŻENIE!

Jeżeli dojdzie do przypadkowego rozmrożenia żywności, np. wskutek awarii zasilania, lub jeśli urządzenie było wyłączone przez czas dłuższy niż podany w tabeli z danymi technicznymi, w punkcie „czas utrzymywania temperatury bez zasilania”, należy szybko spożyć rozmrożone produkty lub niezwłocznie poddać je obróbce termicznej, a następnie ponownie zamrozić (po ostudzeniu).

## 5.3 Rozmrażanie

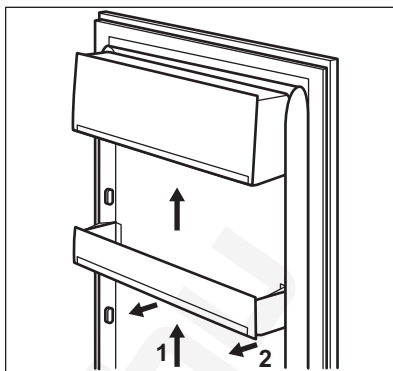
Głęboko zamrożoną żywność lub mrożonki przed użyciem należy rozmrozić w komorze chłodziarki lub w temperaturze pokojowej, zależnie od dostępnego czasu rozmrażania.

Małe kawałki można gotować w stanie zamrożonym, od razu po wyjęciu z zamrażarki. W takim przypadku gotowanie potrwa dłużej.

## 5.4 Rozmieszczanie półek na drzwiach

Aby umożliwić przechowywanie artykułów spożywczych w opakowaniach o różnej wielkości, półki na drzwiach można umieszczać na różnych wysokościach.

1. Stopniowo wyciągać półkę w kierunku wskazywanym przez strzałki, aby ją wyjąć.
2. Umieścić ponownie według potrzeb.



Nie zmieniać położenia dolnej półki w drzwiach, aby nie zakłócić prawidłowej cyrkulacji powietrza.

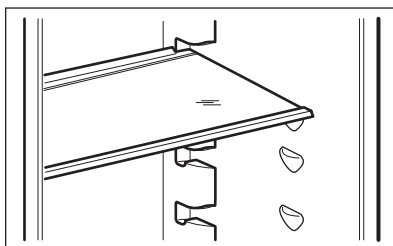
## 5.5 Zmiana położenia półek

Ściany chłodziarki są wyposażone w kilka przewodnic umożliwiających umieszczenie półek zgodnie z aktualnymi potrzebami.

Niektóre półki należy podnieść z tyłu, aby można było je wyjąć.



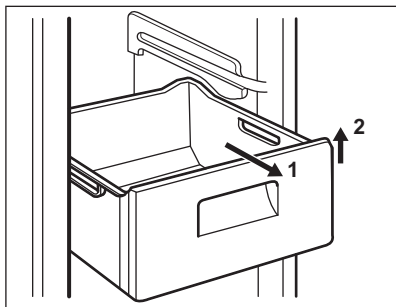
Nie wolno wyjmować szklanej półki z nadzoru szuflady na warzywa, gdyż jej obecność zapewnia odpowiednią cyrkulację powietrza.



## 5.6 Wyjmowanie koszy z zamrażarki

Kosze zamrażarki wyposażono w ograniczniki zapobiegające ich przypadkowemu wyjęciu lub wypadnięciu. Aby wyjąć kosz, należy

pociągnąć go do siebie i po całkowitym wysunięciu wyjąć go, przechylając jego przednią część do góry.



Aby włożyć kosz, należy lekko podnieść jego przednią część i włożyć do wnętrza zamrażarki. Po wsunięciu poza ograniczniki wcisnąć kosz na miejsce.

## 6. WSKAZÓWKI I PORADY

### 6.1 Odgłosy normalnej pracy

Podczas pracy urządzenia mogą być słyszalne następujące odgłosy:

- Lekko słyszalny odgłos bulgotania dochodzący z przewodów chłodniczych, gdy pompowany jest czynnik chłodniczy.
- Odgłos brzęczenia i pulsowania sprężarki, gdy pompowany jest czynnik chłodniczy.
- Odgłos trzaskania z wnętrza urządzenia, spowodowany przez naturalne i niegroźne zjawisko rozszerzalności cieplnej.
- Lekko słyszalny odgłos klikania regulatora temperatury podczas włączania i wyłączania się sprężarki.

### 6.2 Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Nie otwierać zbyt często drzwi urządzenia i nie zostawiać ich otwartych dłużej, niż jest to absolutnie konieczne.
- Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka, regulator temperatury jest ustawiony na niską temperaturę i urządzenie jest w pełni załadowane, sprężarka może pracować bez przerwy, co powoduje powstawanie szronu lub lodu na parowniku. Jeśli do tego dojdzie, należy ustawić regulator temperatury na wyższą temperaturę, aby umożliwić automatyczne

odszeranie i jednocześnie zmniejszyć zużycie energii.

### 6.3 Wskazówki dotyczące przechowywania świeżej żywności

Aby uzyskać najlepsze efekty:

- W chłodzarnie nie należy przechowywać ciepłej żywności ani parujących płynów
- Artykuły spożywcze należy przykryć lub owinać, szczególnie te, które wydzielają intensywny zapach
- należy zapewnić swobodny przepływ powietrza wokół artykułów spożywczych

### 6.4 Wskazówki dotyczące przechowywania

Przydatne wskazówki:

- Mięso (wszystkie rodzaje): zapakować do polietylenowych worków i umieścić na szklanej półce nad pojemnikiem na warzywa.
- Ze względów bezpieczeństwa można je przechowywać w ten sposób najwyżej przez jeden lub dwa dni.
- Żywność gotowana, potrawy na zimno itp.: należy je przykryć i umieścić na dowolnej półce.
- Owoce i warzywa: należy je dokładnie oczyścić i umieścić w przeznaczonych dla nich szufladach.

- Masło i ser: należy je umieszczać w specjalnych hermetycznych pojemnikach lub zapakować w folię aluminiową lub woreczki polietylenowe tak, aby maksymalnie ograniczyć dostęp powietrza.
- Butelki: powinny mieć założone nakrętki i być przechowywane na półce na butelki lub (jeśli występuje) na półce na butelki w drzwiach.
- Bananów, ziemniaków, cebuli i czosnku, jeśli nie są zapakowane, nie należy przechowywać w chłodziarce.

## 6.5 Wskazówki dotyczące zamrażania

Aby uzyskać najlepsze wyniki zamrażania, należy korzystać z poniższych ważnych wskazówek:

- maksymalna ilość żywności, jaką można zamrozić w ciągu 24 godzin, jest podana na tabliczce znamionowej;
- proces zamrażania trwa 24 godziny. W tym czasie do zamrażarki nie należy wkładać kolejnej partii żywności;
- należy zamrażać tylko artykuły spożywcze najwyższej jakości, świeże i dokładnie oczyszczone;
- żywność należy dzielić na małe porcje w celu przyspieszenia zamrażania i zwiększenia skuteczności procesu oraz w celu umożliwienia rozmrażania tylko potrzebnych ilości;
- żywność należy pakować w folię aluminiową lub polietylenową zapewniającą hermetyczne zamknięcie;
- nie dopuszczać do stykania się świeżej, nie zamrożonej żywności z

zamrożonymi produktami, aby uniknąć podniesienia temperatury zamrożonych produktów;

- produkty niskotłuszczowe przechowują się lepiej i przez dłuższy czas, niż te o dużej zawartości tłuszczu. Sól powoduje skrócenie okresu przechowywania żywności;
- spożywanie sorbetu bezpośrednio po wyjęciu z komory zamrażarki może spowodować odmrożenia skóry;
- zaleca się umieszczenie daty zamrożenia na każdym opakowaniu w celu kontroli długości okresu przechowywania.

## 6.6 Wskazówki dotyczące przechowywania zamrożonej żywności

Aby urządzenie pracowało z najlepszą wydajnością, należy:

- Upewnić się, że mrozonki były odpowiednio przechowywane w sklepie.
- Starać się, aby zamrożona żywność była transportowana ze sklepu do zamrażarki w jak najkrótszym czasie.
- Nie otwierać zbyt często drzwi zamrażarki i nie zostawiać ich otwartych dłużej niż jest to absolutnie konieczne.
- Po rozmrożeniu żywność szybko traci świeżość i nie można jej ponownie zamrażać.
- Nie przekraczać okresu przechowywania podanego przez producenta żywności.

# 7. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



### OSTRZEŻENIE!

Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.



## 7.1 Ogólne wskazówki

### UWAGA!

Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od zasilania.





Układ chłodniczy urządzenia zawiera węglowodory, dlatego wszelkie prace konserwacyjne i napełnianie układu powinny być wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników serwisu.



Akcesoria oraz części urządzenia nie nadają się do mycia w zmywarce.

## 7.2 Pierwsze włączenie zasilania



### UWAGA!

Przed włożeniem wtyczki zasilania do gniazda i włączeniem urządzenia po raz pierwszy należy pozostawić je w pozycji pionowej przez co najmniej 4 godziny. Ma to na celu zapewnienie, że odpowiednia ilość oleju spłynie do sprężarki. W przeciwnym wypadku sprężarka lub elementy elektroniczne mogą ulec uszkodzeniu.

## 7.3 Czyszczenie wnętrza

W celu usunięcia zapachu nowego produktu, przed pierwszym uruchomieniem urządzenia, należy umyć jego wnętrze i znajdujące się w nim akcesoria letnią wodą z dodatkiem neutralnego środka czyszczącego, a następnie dokładnie osuszyć.



### UWAGA!

Nie należy stosować silnych detergentów ani materiałów ściernych, ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie powierzchni urządzenia.

## 7.4 Okresowe czyszczenie



### UWAGA!

Nie należy ciągnąć, przesuwać ani uszkadzać rurek i/lub przewodów w urządzeniu.



### UWAGA!

Należy chronić układ chłodniczy przed uszkodzeniem.



### UWAGA!

Przesuwając urządzenie, należy podnieść jego przednią krawędź, aby uniknąć zarysowania podłogi.

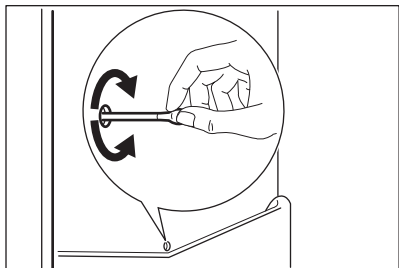
Urządzenie należy regularnie czyścić:

1. Wnętrze i akcesoria należy myć letnią wodą z dodatkiem neutralnego środka czyszczącego.
2. Regularnie sprawdzać i przecierać uszczelki drzwi, aby nie gromadził się na nich osad.
3. Dokładnie oplukać i wysuszyć.
4. Jeśli skraplacz i sprężarka z tyłu urządzenia są dostępne, oczyścić je za pomocą szczotki. Poprawi to wydajność urządzenia i zmniejszy zużycie energii elektrycznej.

## 7.5 Rozmrażanie chłodziarki

Podczas normalnego użytkowania za każdym razem po wyłączeniu się silnika sprężarki następuje automatyczne usunięcie szronu z parownika komory chłodziarki. Woda z rozpuszczonego szronu spływa rynienką do specjalnego pojemnika znajdującego się z tyłu urządzenia nad sprężarką, skąd następnie odparowuje.

Należy okresowo czyścić otwór odpływowy znajdujący się na środku rynienki w komorze chłodziarki, aby zapobiec przelewaniu się wody i jej kapaniu na żywność.



## 7.6 Rozmrażanie zamrażarki



### UWAGA!

Nigdy nie wolno używać ostrych metalowych przedmiotów do usuwania szronu z parownika, ponieważ można go uszkodzić. Nie wolno stosować urządzeń mechanicznych ani żadnych innych metod niezalecanych przez producenta, aby przyspieszyć rozmrażanie. Wzrost temperatury zamrożonych artykułów spożywczych podczas rozmrażania może spowodować skrócenie czasu ich bezpiecznego przechowywania.



Na około 12 godzin przed planowanym rozmrażaniem należy ustawić niższą temperaturę, aby zapewnić odpowiednią rezerwę w zamrożonych produktach na czas przerwy w działaniu.

Na półkach zamrażarki oraz w górnej części komory zawsze powstaje pewna ilość szronu.

Zamrażarkę należy rozmrażać, gdy warstwa szronu ma grubość ok. 3-5 mm.

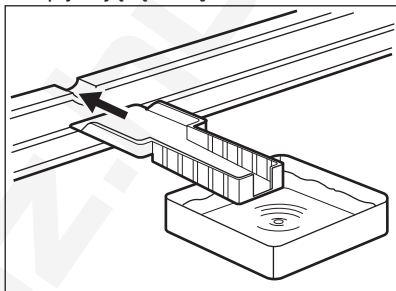
1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
2. Wyjąć wszystkie przechowywane artykuły spożywcze, zawinąć w kilka warstw gazet i umieścić w chłodnym miejscu.



### OSTRZEŻENIE!

Nie wolno dotykać zamrożonej żywności mokrymi rękoma. Ręce mogą przymrażać do mrozonki.

3. Pozostawić otwarte drzwi i wsunąć plastikową skrobaczkę w odpowiednie miejsce pośrodku na dole, umieszczając poniżej naczynie na spływającą wodę.



Aby przyspieszyć proces rozmrażania, należy umieścić w komorze zamrażarki miskę z ciepłą wodą. Należy również usuwać kawałki lodu, które odrywają się podczas rozmrażania.

4. Po zakończeniu rozmrażania dokładnie osuszyć wnętrze i zachować skrobaczkę do kolejnego rozmrażania.
5. Włączyć urządzenie. Po upływie trzech godzin włożyć do komory zamrażarki wcześniej wyjęte produkty spożywcze.

## 7.7 Przerwy w użytkowaniu urządzenia

Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez długi czas, należy wykonać następujące czynności:

1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Wyjąć wszystkie artykuły spożywcze.
3. Rozmrozić (jeśli konieczne) i wyczyścić urządzenie oraz wszystkie akcesoria.
4. Wyczyścić urządzenie oraz wszystkie akcesoria.
5. Pozostawić uchylone drzwi, aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów.

**OSTRZEŻENIE!**

Jeśli urządzenie pozostanie włączone, należy poprosić kogoś o regularne kontrole, aby uniknąć zepsucia się żywności w przypadku przerwy w zasilaniu.

## 8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

**OSTRZEŻENIE!**

Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

### 8.1 Co zrobić, gdy...

| Problem                            | Prawdopodobna przyczyna                                                        | Rozwiązanie                                                                                                                  |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa.             | Urządzenie jest wyłączone.                                                     | Włączyć urządzenie.                                                                                                          |
|                                    | Wtyczki przewodu zasilającego nie włożono prawidłowo do gniazda elektrycznego. | Włożyć prawidłowo wtyczkę do gniazda elektrycznego.                                                                          |
|                                    | Brak napięcia w gnieździe elektrycznym.                                        | Podłączyć inne urządzenie elektryczne do tego samego gniazda elektrycznego. Skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem. |
| Urządzenie pracuje głośno.         | Urządzenie nie stoi stabilnie.                                                 | Sprawdzić, czy urządzenie jest wypoziomowane.                                                                                |
| Nie działa oświetlenie.            | Oświetlenie jest w trybie czuwania.                                            | Zamknąć i otworzyć drzwi.                                                                                                    |
|                                    | Żarówka jest przepalona.                                                       | Patrz „Wymiana żarówki”.                                                                                                     |
| Sprężarka pracuje w sposób ciągły. | Nie ustawiono prawidłowo temperatury.                                          | Patrz rozdział „Eksplatacja”.                                                                                                |
|                                    | Zbyt wiele produktów włożono na raz do przechowania.                           | Odczekać kilka godzin i ponownie sprawdzić temperaturę.                                                                      |
|                                    | Temperatura w pomieszczeniu jest zbyt wysoka.                                  | Zapoznać się z informacją dotyczącą klasy klimatycznej na tabliczce znamionowej.                                             |

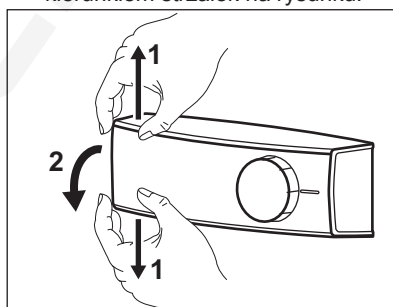
| Problem                                                      | Prawdopodobna przyczyna                                                                                           | Rozwiązanie                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                              | Włożono zbyt ciepłe potrawy do urządzenia.                                                                        | Przed umieszczeniem żywności w urządzeniu należy odczekać, aż ostygnie ona do temperatury pokojowej.   |
|                                                              | Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.                                                                                | Patrz „Zamykanie drzwi”.                                                                               |
| Osadza się za dużo szronu i lodu.                            | Nie zamknięto prawidłowo drzwi lub uszczelka jest zdeformowana/brudna.                                            | Patrz „Zamykanie drzwi”.                                                                               |
|                                                              | Zatyczka otworu odpływowego odszraniania nie jest prawidłowo włożona.                                             | Umieścić prawidłowo zatyczkę otworu odpływowego odszraniania.                                          |
|                                                              | Nie zapakowano prawidłowo produktów żywnościowych.                                                                | Zapakować prawidłowo produkty.                                                                         |
|                                                              | Nie ustawiono prawidłowo temperatury.                                                                             | Patrz rozdział „Eksplatacja”.                                                                          |
| Po tylnej ścianie chłodziarki spływa woda.                   | Podczas procesu automatycznego odszraniania szron topi się na tylnej ścianie.                                     | Jest to normalne zjawisko.                                                                             |
| Woda spływa do komory chłodziarki.                           | Odpływ skroplin jest niedrożny.                                                                                   | Oczyszczyć odpływ skroplin.                                                                            |
|                                                              | Produkty uniemożliwiają spływanie skroplin do rynienki na tylnej ścianie.                                         | Upewnić się, że produkty nie stykają się z tylną ścianką.                                              |
| Woda wylewa się na podłogę.                                  | Końcówka wężyka odprowadzającego wodę z odszraniania nie jest połączona z pojemnikiem umieszczonym nad sprężarką. | Zamocować końcówkę wężyka odprowadzającego wodę z odszraniania w pojemniku umieszczonym nad sprężarką. |
| Drzwi są źle dopasowane lub zahaczają o kratkę wentylacyjną. | Urządzenie nie jest dobrze wypoziomowane.                                                                         | Patrz punkt „Poziomowanie”.                                                                            |
| Temperatura w urządzeniu jest zbyt niska lub zbyt wysoka.    | Regulator temperatury nie jest prawidłowo ustawiony.                                                              | Ustawić wyższą/niższą temperaturę.                                                                     |
|                                                              | Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.                                                                                | Patrz „Zamykanie drzwi”.                                                                               |

| Problem | Prawdopodobna przyczyna                              | Rozwiązanie                                                                                        |
|---------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Temperatura produktów jest zbyt wysoka.              | Pozostawić produkty, aby ostygły do temperatury pokojowej i dopiero wtedy włożyć je do urządzenia. |
|         | Włożono na raz zbyt wiele produktów do przechowania. | Ograniczyć ilość produktów wkładanych jednocześnie do przechowania.                                |
|         | Grubość warstwy szronu przekracza 4-5 mm.            | Rozmrozić urządzenie.                                                                              |
|         | Drzwi urządzenia są otwierane zbyt często.           | Otwierać drzwi urządzenia tylko wtedy, gdy jest to konieczne.                                      |
|         | Brak obiegu zimnego powietrza w urządzeniu.          | Zapewnić obieg zimnego powietrza w urządzeniu.                                                     |



Jeżeli podane rozwiązania nie przynoszą pożądanego efektu, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.

zdjąć go z zaczepów, zgodnie z kierunkiem strzałek na rysunku.



## 8.2 Zamykanie drzwi

1. Wyczyścić uszczelki drzwi.
2. W razie potrzeby wyregulować drzwi. Patrz punkt „Instalacja”.
3. W razie potrzeby wymienić uszkodzone uszczelki drzwi. Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

## 8.3 Wymiana oświetlenia



### UWAGA!

Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda.

1. Następnie jednym ruchem podnieść i opuścić przezroczysty klosz, aby

2. Wymienić żarówkę na żarówkę o tej samej mocy i kształcie, przeznaczoną specjalnie do urządzeń domowych. (Maksymalną moc podano na kloszu oświetlenia).
3. Ponownie założyć klosz oświetlenia.
4. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda.
5. Otworzyć drzwi. Sprawdzić, czy oświetlenie się włącza.

# 9. INSTALACJA



### OSTRZEŻENIE!

Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

## 9.1 Ustawianie

Urządzenie należy zainstalować w suchym, dobrze wentrowanym pomieszczeniu, w którym temperatura

otoczenia będzie odpowiadać klasie klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia:

| Klasa klimatyczna | Temperatura otoczenia |
|-------------------|-----------------------|
| SN                | od +10°C do 32°C      |
| N                 | od +16°C do 32°C      |
| ST                | od +16°C do 38°C      |
| T                 | od +16°C do 43°C      |



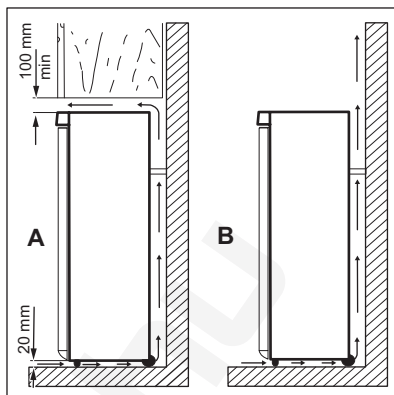
Niektóre modele urządzeń mogą działać nieprawidłowo w temperaturze spoza podanego zakresu. Prawidłowe działanie jest gwarantowane tylko w podanym zakresie temperatury. W razie wątpliwości dotyczących miejsca instalacji należy skontaktować się ze sprzedawcą, działem obsługi klienta lub najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym.

## 9.2 Miejsce instalacji



Należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od źródła zasilania. Dlatego po zainstalowaniu urządzenia wtyczka musi być łatwo dostępna.

Urządzenie należy zainstalować z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kotły, bezpośrednie promienie słoneczne itd. Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza z tyłu urządzenia. Aby zapewnić optymalną wydajność urządzenia zainstalowanego pod wiszącą szafką, odległość między jego górną powierzchnią a szafką musi wynosić co najmniej 100 mm. Najlepiej jednak nie ustawiać urządzenia pod wiszącymi szafkami. Urządzenie można dokładnie wypoziomować dzięki regulowanym nóżkom.



### UWAGA!

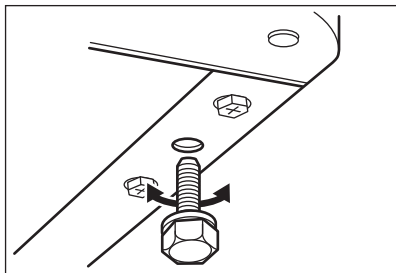
Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia w temperaturze otoczenia wyższej niż 38°C, zaleca się zapewnienie 30 mm przestrzeni między bokami urządzenia a meblami.

## 9.3 Podłączenie do sieci elektrycznej

- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka należy sprawdzić, czy napięcie oraz częstotliwość na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w sieci domowej.
- Urządzenie musi być uziemione. Wtyczka przewodu zasilającego jest w tym celu wyposażona w specjalny styk. Jeśli gniazdko nie ma wyprowadzonego uziemienia, urządzenie należy podłączyć do oddzielnego uziemienia zgodnie z aktualnymi przepisami po konsultacji z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania podanych zaleceń bezpieczeństwa.
- Urządzenie spełnia wymogi dyrektyw EWG.

## 9.4 Poziomowanie

Urządzenie należy właściwie wypoziomować podczas ustawiania. Służą do tego dwie regulowane nóżki z przodu urządzenia.



## 9.5 Zmiana kierunku otwierania drzwi



### OSTRZEŻENIE!

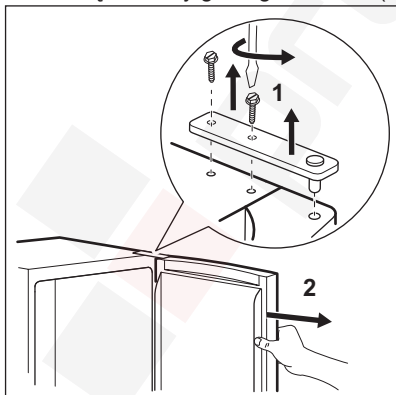
Przed rozpoczęciem prac należy wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.



### UWAGA!

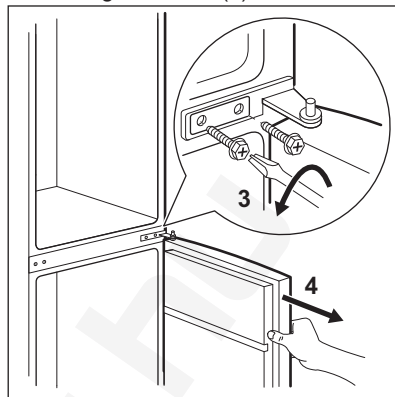
Aby wykonać poniższe czynności, zaleca się skorzystanie z pomocy drugiej osoby, która przytrzyma drzwi urządzenia.

1. Otworzyć drzwi i opróżnić półki.
2. Odkręcić śruby górnego zawiasu (1).

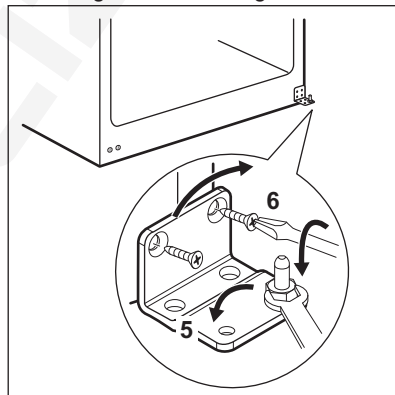


3. Zdjąć drzwi ze sworznia środkowego zawiasu (2).
4. Umieścić osłonę górnego zawiasu w otworach po przeciwnej stronie.
5. Odkręcić śruby środkowego zawiasu (3).
6. Wyjąć zatyczki znajdujące się w górnej części obu par drzwi i przenieść je na drugą stronę.

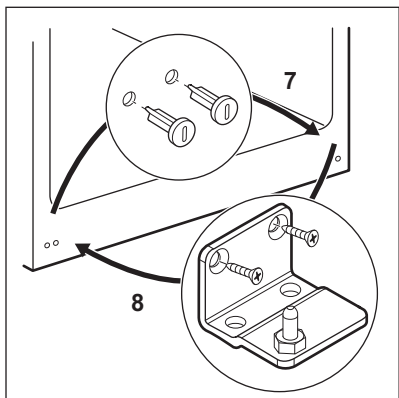
7. Zdjąć dolne drzwi ze sworznia dolnego zawiasu (4).



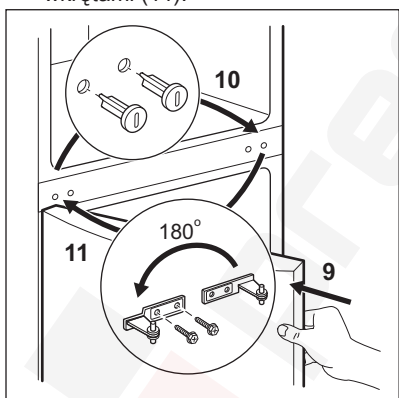
8. Odkręcić sworzeń dolnego zawiasu (5), a następnie przykręcić go (6) do lewego otworu dolnego zawiasu.



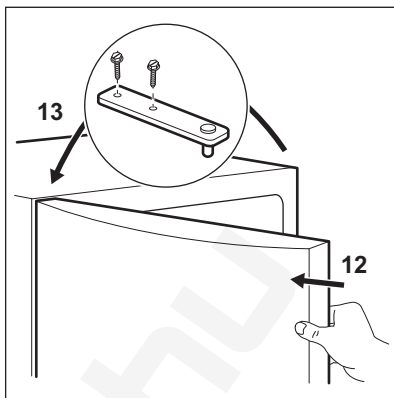
9. Odkręcić śruby dolnego zawiasu i wyjąć sworzeń (8).
10. Odkręcić dolne zaślepki i przykręcić je do otworów po przeciwnej stronie (7).
11. Umieścić dolny zawias po przeciwnej stronie i przymocować go śrubami (8).



12. Ustawić dolne drzwi na sworzniu dolnego zawiasu (9).
13. Odkręcić środkowe zaślepki i przykręcić je do otworów po przeciwnej stronie (10).
14. Umieścić środkowy zawias po przeciwnej stronie i przymocować go wkrętami (11).



15. Ustawić górne drzwi na sworzniu środkowego zawiasu (12).
16. Przymocować drzwi za pomocą górnego zawiasu i dokręcić wkręty zawiasu (13).



Na końcu upewnić się, że:

- Wszystkie wkręty są dokręcone.
- Uszczelka magnetyczna przylega do obudowy.
- Drzwi otwierają i zamykają się prawidłowo.

Uszczelka może nie przylegać dokładnie do obudowy w niskiej temperaturze otoczenia (np. zimą). Należy odczekać, aż uszczelka dopasuje się naturalnie.

Jeżeli użytkownik nie chce samodzielnie wykonywać opisanych czynności, należy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego. Specjalista z autoryzowanego centrum serwisowego odpłatnie zmieni kierunek otwierania drzwi.

## 10. DANE TECHNICZNE

### 10.1 Dane techniczne

Zgodnie z rozporządzeniem IKIM  
1/1998. (I. 12.)



|                                                                                                  |                        |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------|
| Producent                                                                                        | Electrolux             |           |
| Kategoria produktów                                                                              | Chłodziarko-zamrażarka |           |
| Wysokość                                                                                         | mm                     | 1745      |
| Szerokość                                                                                        | mm                     | 595       |
| Głębokość                                                                                        | mm                     | 642       |
| Pojemność netto chłodziarki                                                                      | Litry                  | 198       |
| Pojemność netto zamrażarki                                                                       | Litry                  | 111       |
| Klasa energetyczna (od A++ do G, gdzie A++ oznacza klasę najbardziej wydajną, a G mniej wydajną) | A+                     |           |
| Zużycie energii (zależne od sposobu użytkowania i miejsca instalacji)                            | kWh/rok                | 297       |
| Oznaczenie gwiazdkowe                                                                            | ****                   |           |
| Czas utrzymywania temperatury                                                                    | Godz.                  | 30        |
| Wydajność zamrażania                                                                             | kg/24 godz.            | 4         |
| Klasa klimatyczna                                                                                | SN-N-ST-T              |           |
| Napięcie                                                                                         | V                      | 230 - 240 |
| Częstotliwość                                                                                    | Hz                     | 50        |
| Poziom hałasu                                                                                    | dB/A                   | 40        |
| Zabudowa                                                                                         | Nie                    |           |

Dane techniczne podano na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz lub na zewnątrz urządzenia oraz na

etykiecie z oznaczeniem klasy energetycznej.

## 11. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz

ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.





